VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM

45 коп.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

Г. А. БУРБА

НОМЕНКЛАТУРА ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ОРДЕНА ЛЕНИНА ИНСТИТУТ ГЕОХИМИИ
И АНАЛИТИЧЕСКОЙ ХИМИИ ИМ. В. И. ВЕРНАДСКОГО

Г. А. БУРБА

НОМЕНКЛАТУРА ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА» МОСКВА 1982

УДК 523.41

Бурба Г. А. Номенклатура деталей рельефа Меркурия. М.: Наука, 1982. 56 с.

Рассматривается история создания системы наименований деталей поверхности Меркурия. Особое внимание уделено работам последних лет, связанным с исследованиями планеты космическими средствами. Приводятся списки наименований кратеров и других деталей рельефа Меркурия в русском и латинском написаниях, а также координаты этих объектов. Особо рассмотрены вопросы передачи меркурианских названий на русском языке. Приведены краткие сведения о лицах, в честь которых названы кратеры на Меркурии.
Брошюра предназначена для планетологов, астрономов, специалистов по космическим исследованиям, любителей астрономии.
Табл. 3. Ил. 10. Библ. 33 назв.

Ответственные редакторы:

К. П. ФЛОРЕНСКИЙ и Ю. И. ЕФРЕМОВ

Б $\frac{1705010000-019}{055(02)-82}$ 74—81, кн. 2

© Издательство «Наука», 1982 г.

ВВЕДЕНИЕ

Планета Меркурий, имеющая сравнительно небольшие размеры и расположенная ближе к Солнцу, чем другие планеты, представляет собой довольно трудный объект для визуальных астрономических исследований. В результате наблюдений в телескоп на поверхности Меркурия было выделено около трех десятков светлых и темных пятен с довольно нечеткими границами. Эти пятна принято называть деталями альбедо, т. е. деталями отражательных свойств поверхности Меркурия. Фотографирование Меркурия с близкого расстояния, проведенное с помощью автоматической станции «Маринер-10» в 1974 и 1975 гг., показало, что на поверхности планеты имеется целый ряд форм рельефа (кратеры, уступы, долины и т. д.), которые было невозможно различить при наблюдениях в телескоп. В рамках Международного астрономического союза (МАС) была проведена работа по наименованию деталей рельефа Меркурия, завершившаяся в 1976 г. на XVI Генеральной ассамблее МАС (Гренобль) принятием основных положений по наименованиям рельефа Меркурия и списка названий деталей рельефа. Впоследствии этот исходный список был дополнен еще рядом названий, одобренных в 1979 г. на XVII Генеральной ассамблее МАС (Монреаль).

Для использования названий деталей рельефа Меркурия на отечественных картах автором было разработано их русское написание, которое одобрено Комиссией по космической топонимике АН СССР и приводится в настоящей работе.

В. В. Шевченко (Государственный астрономический институт им. П. К. Штернберга) предоставил в распоряжение автора архив переписки Ю. Н. Липского с членами группы МАС по номенклатуре Меркурия. Консультацию по русскому написанию китайских имен дала А. Л. Семенас (Институт востоковедения АН СССР). Выработке русского написания и составлению списка биографических данных существенно помогли материалы, полученные от члена

группы МАС по номенклатуре Меркурия М. Дэвиса (корпорация «Рэнд», США). Большую помощь в подготовке рукописи к печати оказала В. П. Шашкина (ГЕОХИ АН СССР). Всем упомянутым коллегам автор выражает глубокую признательность.

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ МЕРКУРИАНСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЫ

Еще во втором тысячелетии до нашей эры вавилонские астрономы выделили Меркурий вместе с четырьмя другими светилами (Венерой, Марсом, Юпитером и Сатурном) в особую группу небесных объектов, отличающихся от неподвижных звезд. В противоположность звездам, сравниваемым со спокойно пасущимися овцами, планеты, блуждающие по небу, назывались «биббу», «козлами». Каждая планета получила собственное название, кроме Меркурия, названного просто «биббу», т. е. «планета» [7]. Во времена Пифагора (VI век до н. э.) греки называли его Стилбон (сверкающий, искрящийся). Позднее, наблюдая Меркурий, греки называли «вечернюю звезду» Гермес, а «утреннюю звезду» — Аполлон. Когда впоследствии они пришли к выводу, что это один и тот же объект, то ему было дано имя Гермеса — посланника богов и бога зари, возвещавшего о появлении Зевса. Древние египтяне, открывшие, что Меркурий вращается вокруг Солнца, называли эту планету Собкоу (Сабкоу). Германцам и скандинавам Меркурий был известен под названием Воден (Один.) Нынешнее имя планеты происходит от ее латинского названия, представляющего собой римский аналог имени греческого бога Гермеса [16, 17, 30].

Первую карту деталей альбедо Меркурия составил итальянский астроном Дж. Скиапарелли в конце XIX в. Однако он не присвоил этим деталям каких-либо названий, ограничившись лишь обозначениями с помощью букв латинского алфавита [17]. Наименования деталей альбедо Меркурия имеются только на двух картах этой планеты, составленных в 1896 г. американским астрономом П. Лоуэллом и в 1934 г. французским астрономом Э. Антониади [16, 25]. Причем названия, введенные последним, получили более широкое распространение. Незадолго до появления этих карт Меркурия Дж. Скиапарелли предложил называть детали альбедо на Марсе именами из греческой и римской мифологии, записываемыми по-латыни, воплотив это на своих картах Марса, начиная с 1877 г. Его система названий быстро стала общепринятой для Марса [4, 31]. Названия спутников планет также традиционно основываются на греческой и римской мифологии. Видимо, следуя такой традиции, Э. Антониади на своей карте Меркурия ввел систему названий, связанных с богом Гермесом.

Система номенклатуры[1] деталей альбедо Меркурия, официально одобренная на XVI Генеральной ассамблее МАС, базируется на наименованиях, предложенных в 1934 г. Э. Антониади. Однако его карта (как и все карты Меркурия тех лет) изображала только одно полушарие планеты, поскольку считалось, что период вращения Меркурия вокруг своей оси совпадает с периодом его обращения вокруг Солнца, т. е. планета всегда повернута к Солнцу одним и тем же полушарием, а другое полушарие никогда не бывает освещено. Определение истинного периода вращения Меркурия, выполненное лишь в 1965 г. с помощью радиолокации, показало, что это не так [29]. Время оборота планеты вокруг оси составляет 58,6 суток, что соответствует $^2/_3$ периода обращения Меркурия вокруг Солнца (88 суток). Сочетание такого соотношения двух периодов с особенностями наблюдения Меркурия с Земли послужило причиной ошибочного вывода о синхронности вращения Меркурия вокруг оси и вокруг Солнца.

Пересмотр зарисовок Меркурия прошлых лет позволил составить карты деталей альбедо всей поверхности планеты [20, 21, 28]. Оказалось, что основные детали, изображенные Антониади на карте одного полушария, могут быть идентифицированы на карте всей планеты. Поэтому система наименований деталей альбедо, введенная Антониади, в принципе была сохранена и распространена на всю поверхность Меркурия [9, 23, 32]. Названия, одобренные МАС на XVI Генеральной ассамблее, приведены в табл. 1 и на рис. 1.

[1] Понятие планетной номенклатуры включает классификацию объектов в совокупности с перечнем их названий.

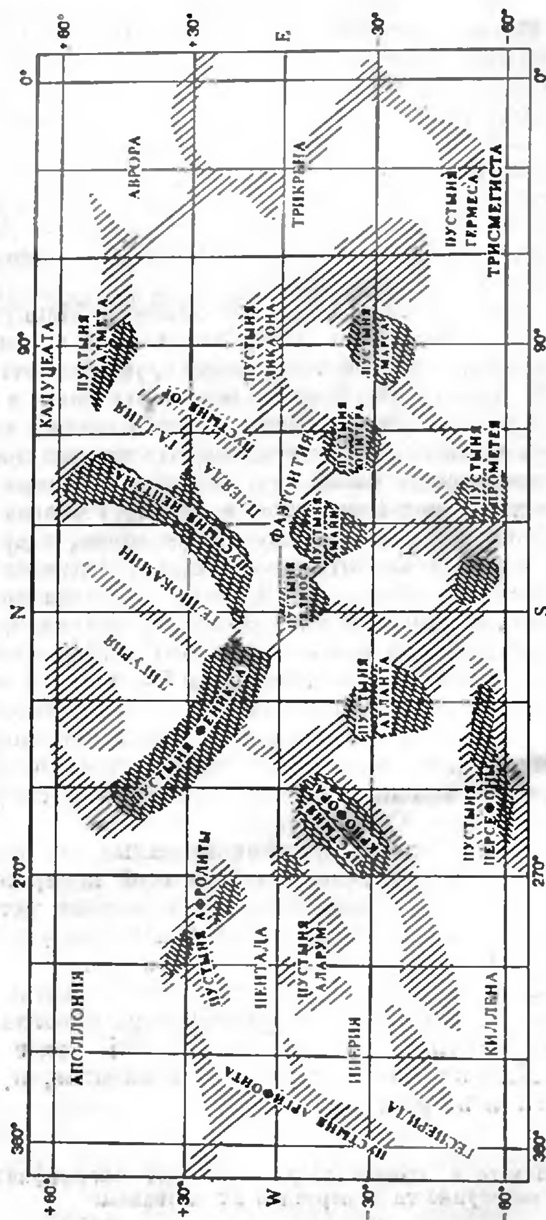


Рис. 1. Схематическая карта деталей альбедо Меркурия с названиями, одобренными МАС

Таблица 1

Номенклатура деталей альбедо Меркурия (одобрена МАС в 1976 г.)

Латинское написание [23]	Русское написание	Координаты центра детали: северная (+) или южная (−) широта	Координаты центра детали: западная долгота	Пояснения [6, 11, 23]
Светлые области				
Apollonia	*Аполлония*	+50	330	Страна Аполлона, брата Гермеса
Aurora	*Аврора*	+45	30	Район на востоке, у рассвета
Australia	*Австралия*	−90	0	Район вокруг Южного полюса
Borea	*Борея*	+90	0	Район вокруг Северного полюса
Caduceata	*Кадуцеата*	+65	90	От «кадуцей» — атрибут Гермеса (жезл, обвитый двумя змеями)
Cyllene	*Киллена*	−55	315	Гора в Аркадии, где родился Гермес (в современном написании — гора Килини)
Gallia	*Галлия*	+40	120	От «gallus» (петух) — священная птица Гермеса
Heliocaminus	*Гелиокамин*	+35	170	Буквально — «комната на солнечной стороне дома». Эта область — самое жаркое место на Меркурии
Hesperis	*Гесперида*	−45	355	Страна, расположенная на западе (так древние греки называли Италию, а римляне — Испанию)
Liguria	*Лигурия*	+40	195	Область в Италии, где родился Дж. Скиапарелли, составивший первую карту деталей альбедо Меркурия *

Таблица 1 (продолжение)

Латинское написание [23]	Русское написание	Координаты центра детали: северная (+) или южная (−) широта	Координаты центра детали: западная долгота	Положения [6, 11, 23]
Pentas	*Пентада*	+15	315	Пятигранный, район с пятью сторонами
Phaethontias	*Фаэтонтия*	0	130	По имени Фаэтонта (Фаэтона) (греч. «пылающий») — возницы солнечной колесницы
Pieria	*Пиерия*	−20	330	Район Македонии (в Греции), где Гермес украл быков у Аполлона
Pleias	*Плеяда*	+15	140	Бог ветров Гермес был сыном богини облаков плеяды Майи
Tricrena	*Трикрена*	−5	40	Гора в Аркадии, место, где нимфы купали Гермеса
		Темные области		
Solitudo Admetei	*Пустыня Адмета*	+50	90	Царь Фессалии (в Греции), символ бога Солнца (пастухом у него служил Аполлон, наказанный таким образом за убийство циклопов)
Solitudo Alarum	*Пустыня Аларум*	−15	290	От «alae» — крылья (крылатые сандалии были атрибутом Гермеса)
Solitudo Aphrodites	*Пустыня Афродиты*	+25	275	Богиня любви, мать детей Гермеса
Solitudo Argyphontae	*Пустыня Аргифонта*	−15	350	Аргифонт — прозвище Гермеса, убившего великана Аргуса, который сторожил превращенную в корову царевну Ио
Solitudo Atlantis	*Пустыня Атланта*	−30	210	Отец Майи — матери Гермеса

Таблица 1 (продолжение)

Латинское написание [23]	Русское написание	Координаты центра детали: северная (+) или южная (−) широта	Координаты центра детали: западная долгота	Положения [6, 11, 23]
Solitudo Criophori	*Пустыня Криофора*	−20	240	Смотритель барана (Ариеса), атрибута Гермеса
Solitudo Helii	*Пустыня Гелиоса*	−3	180	Бог Солнца. Название дано району, расположенному в подсолнечной точке во время перигелия (ближайшего к Солнцу положения) на каждом втором обороте планеты
Solitudo Hermae Trismegisti	*Пустыня Гермеса Трисмегиста*	−50	50	Гермес Трижды величайший (в эллинистическую эпоху Гермес отождествлялся с египетским богом мудрости Тотом, считался покровителем магии, за что и носил такой титул)
Solitudo Horarum	*Пустыня Ор*	+25	110	Оры (Горы) — богини, ведавшие сменой времен года, прислужницы Зевса, открывавшие и закрывавшие врата неба. Связаны в мифологии с Гермесом
Solitudo Jovis	*Пустыня Юпитера*	−20	125	Отец Гермеса (Зевс)
Solitudo Lycaonis	*Пустыня Ликаона*	0	90	Старший бог Аркадии (или аркадский царь). Воздвиг храм в честь Гермеса на горе Киллена
Solitudo Maiae	*Пустыня Майи*	−15	155	Мать Гермеса, старейшая из плеяд
Solitudo Martis	*Пустыня Марса*	−30	90	Марс (Арес) был освобожден Гермесом из неволи

Таблица 1 (окончание)

Латинское написание [23]	Русское написание	Координаты центра детали		Пояснения [6, 11, 23]
		северная (+) или южная (−) широта	западная долгота	
Solitudo Neptuni	*Пустыня Нептуна*	+30	150	Бог моря. В Древнем Риме жертвоприношения делались совместно для Нептуна и Гермеса
Solitudo Persephones	*Пустыня Персефоны*	−60	240	Дочь Зевса и Деметры, богиня преисподней и земного плодородия, которой восхищался Гермес
Solitudo Phoenicis	*Пустыня Феникса*	+25	230	Сказочная птица, символ Солнца
Solitudo Promethei	*Пустыня Прометея*	−55	136	Брат Атланта. В древней мифологии в ряде случаев связан с Гермесом

• Место рождения Дж. Скиапарелли — город Савильяно — относится к области Лигурия в античных границах. Сейчас этот город входит в область Пьемонт.

Следует сказать, что идентификация деталей карты Антониади на карте МАС была подвергнута справедливой критике Л. Крумпенейкером, предложившим иную систему, в ряде случаев более точно соответствующую взаимному расположению названий на карте Антониади [24]. Однако его предложения были высказаны уже после того, как МАС одобрил карту и список названий [32], поэтому они не были приняты во внимание.

Основные положения системы МАС по наименованию деталей альбедо Меркурия заключаются в следующем [23].

Темные области обозначаются родовым термином *Solitudo* (*пустыня*) [2], за которым следует собственное имя, согласованное с термином по правилам латинского языка. Термин *Solitudo* был введен Антониади. Два других родовых термина, введенные им,— *Vallis* (*долина*) и *Promontorium* (*мыс*) в системе МАС не используются.

Светлые области обозначаются только собственным именем по латыни, родового термина для них не вводится.

Из 35 названий, предложенных Антониади, в систему МАС включено 28. Кроме того, добавлены 4 новых названия светлых областей (*Australia*, *Borea*, *Gallia* и *Tricrena*), предложенные Й. Блунком (Гамбург, ФРГ). Пятнадцать из этих наименований деталей альбедо использованы также в качестве названий листов карты Меркурия масштаба 1 : 5 000 000, составленной по фотографиям «Маринера-10» [19]. Причем альбедное название листа ставится в скобках после названия, данного листу по наиболее выделяющейся детали рельефа. Подробнее система наименования листов карты рассмотрена ниже.

[2] Курсивом в тексте выделены термины и наименования, относящиеся к деталям альбедо. Названия деталей рельефа даны прямым шрифтом.

СОЗДАНИЕ НОМЕНКЛАТУРЫ ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

В 1974—1975 гг. автоматическая станция «Маринер-10», выведенная на околосолнечную орбиту, трижды пролетела вблизи Меркурия и впервые передала на Землю фотографии этой планеты, полученные с близкого расстояния (рис. 2). При этом было сфотографировано только западное полушарие планеты, точнее, полушарие, расположенное к западу от меридиана 10° з. д. (до 190° з. д.). Оказалось, что по рельефу поверхность Меркурия удивительно похожа на поверхность Луны [3, 12, 27]. Для присвоения названий деталям рельефа Меркурия на XV Генеральной ассамблее МАС (Сидней, 1973) была организована группа по номенклатуре Меркурия, подчиняющаяся исполнительному комитету МАС через рабочую группу по номенклатуре планетной системы. В настоящее время группа по номенклатуре Меркурия состоит из семи человек. Председатель ее — Д. Моррисон (США), члены группы — Дж. Гест (Великобритания), О. Джинджерич, Р. Голдстейн, М. Девис (все — США), О. Дольфюс (Франция). К. П. Флоренский (СССР). Кроме того, членами группы в различное время были А. Д. Кузьмин (СССР, 1974—1975), Ю. Н. Липский (СССР, 1975—1978),

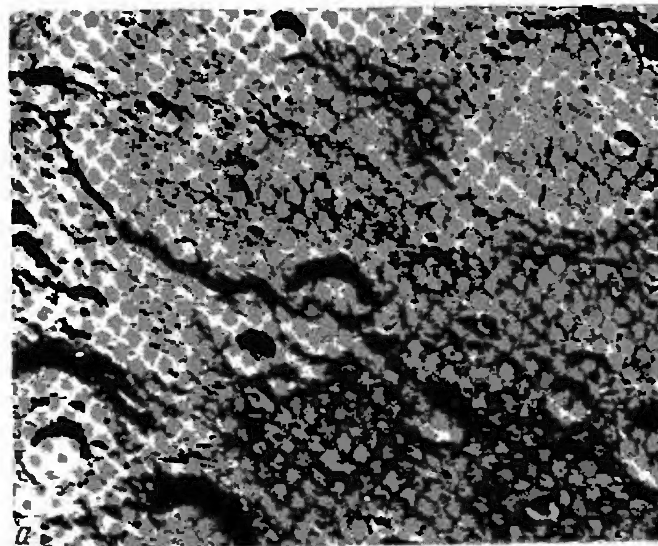


Рис. 2. Участок северного полушария Меркурия

Крупный двухкольцевой кратер Ахмад Баба диаметром 115 км (в центре правой рамки кадра) назван именем западносуданского писателя XVI в. Эта фотография, как и все приводимые ниже, получена автоматической станцией «Маринер-10» в 1974 г.

Б. Смит (США, 1973—1977) и К. Чепмен (США, 1973—1976).

В течение 1974—1975 гг. группа по номенклатуре Меркурия интенсивно обсуждала вопрос о том, какую категорию названий выбрать для присвоения собственных наименований многочисленным кратерам Меркурия. В качестве наиболее предпочтительных категорий названий фигурировали следующие: названия городов, птиц, фамилии писателей, путешественников. Члены группы долго не могли прийти к единому мнению и лишь в конце 1975 г. решили называть кратеры в честь деятелей гуманитарного направления (писателей, поэтов, художников, скульпторов, композиторов и др.). Такое решение было принято ввиду того, что системы наименований кратеров на Луне и Марсе связаны лишь с именами астрономов и ученых других специальностей, но не используют имена деятелей гуманитарных областей. После этого группа МАС по номенклатуре Меркурия провела боль-



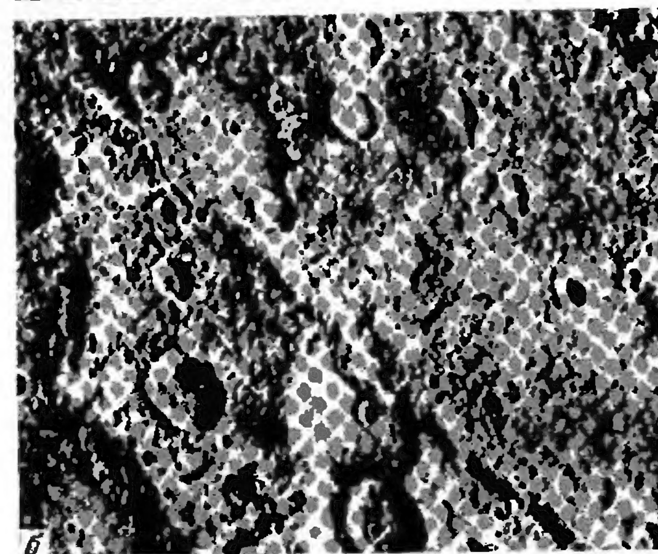


Рис. 3. Характерные для Меркурия детали рельефа — крупные уступы, пересекающие кратерированные области

а — уступ Дисковери, названный в честь одного из кораблей английского мореплавателя Дж. Кука (ширина кадра 400 км); б — уступ Мирный, носящий название шлюпа русской антарктической экспедиции 1819—1821 гг. (ширина кадра 300 км)

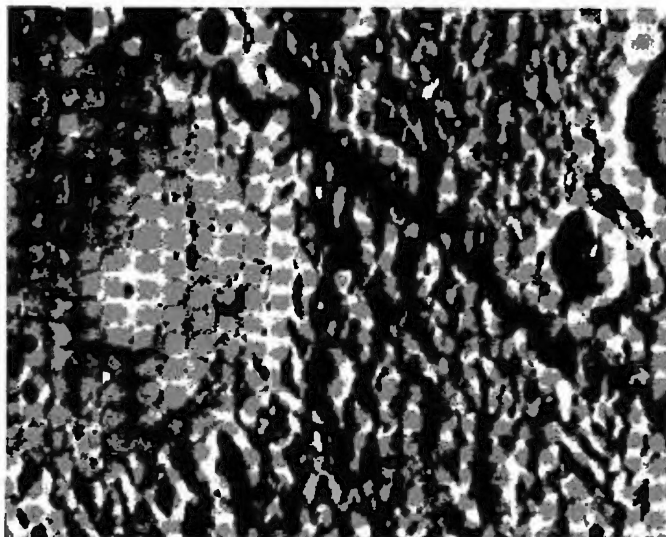


Рис. 4. Одна из долин на Меркурии, носит имя радиообсерватории Аресибо, расположенной на о-ве Пуэрто-Рико (ширина долины 10 км)

шую работу по подготовке списков имен и размещению названий по конкретным деталям рельефа. Были разработаны также основные положения по номенклатуре деталей рельефа Меркурия. Эти положения одобрены на XVI Генеральной ассамблее МАС (Гренобль, 1976) и заключаются в следующем [26, 32].

Крупные кратеры получают названия в честь лиц, внесших выдающийся вклад в гуманитарные науки и искусство, включая (но не ограничиваясь только упомянутыми ниже) авторов литературных произведений, художников, скульпторов, архитекторов, композиторов, музыкантов. Названия присваиваются, как правило, всем кратерам диаметром более 100 км и выборочно — более мелким кратерам, выделяющимся своей четкостью или другими особенностями (например, ореолом светлых лучей).

В честь исследователей, внесших особо значительный вклад в изучение планеты Меркурий, может быть дано не более шести названий (с тем, чтобы свести к минимуму повторение имен, уже имеющихся на Луне и Марсе).



Рис. 5. Днище крупнейшей на Меркурии кольцевой структуры диаметром 1300 км (слева), названное равниной Жары, — наиболее сильно нагреваемая Солнцем область планеты

Впечатление сильной пересеченности поверхности равнины Жары создается на этом снимке из-за очень низкого положения Солнца над горизонтом (даже небольшие неровности отбрасывают при этом длинные тени)

Уступам (рис. 3) дают названия исследовательских судов, поскольку бог Гермес считался покровителем путников, путешественников, а также купцов, чьи потребности в немалой степени способствовали путешествиям с целью открытия новых земель и новых путей.

Долины (рис. 4) получают наименования в честь радиообсерваторий. Этим отмечается огромная роль радио в исследовании Меркурия наземными методами—только радиолокационные наблюдения позволили определить действительный период вращения Меркурия вокруг оси, а также дали первые сведения об особенностях рельефа этой планеты.

Равнинам даются названия планеты Меркурий на разных языках и имена богов, игравших в различных мифологиях роль, аналогичную роли Меркурия у римлян.

Таблица 2

Родовые термины деталей рельефа Меркурия (кроме кратеров)

Латинский термин [32]	Русский термин	Определение [32]
Dorsum (Dorsa)	Гряда (гряды)	Линейная возвышенность извилистой (в плане) формы
Montes	Горы	Цепь крупных возвышенностей
Planitia (Planitiae)	Равнина (равнины)	Относительно ровная низменная область
Rupes (Rupes)	Уступ (уступы)	Уступо- или обрывообразная форма
Vallis (Valles)	Долина (долины)	Линейная впадина

Одновременно с этими правилами были приняты списки названий, в которые вошли 138 кратеров, 7 равнин, 16 уступов, 4 долины, 2 гряды и 1 горная цепь. Для последующего наименования уступов был одобрен список из восьми названий (Список 3).

Наименования некратерных деталей состоят из собственного имени и следующего за ним латинского родового термина (табл. 2). Причем специальной категории наименований для гор и гряд выделено не было. Едина-

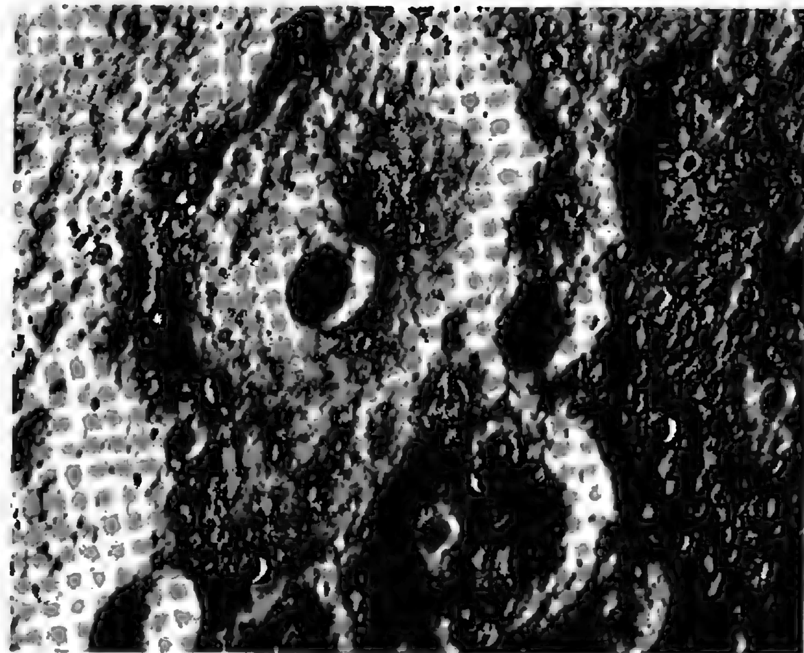


Рис. 6. Самый маленький (диаметр 1,5 км) из кратеров Меркурия, имеющих собственное название,— Хун Каль (указан стрелкой)

Этот кратер закрепляет систему отсчета долгот на Меркурии — через его центр проходит меридиан 20° з. д.

ственным наименованным горам (горы Жары) дано название равнины, которую они окружают. В честь исследователей Меркурия были названы три детали: кратер Койпер, гряда Антониади и гряда Скиапарелли. Два наименования равнин представляют собой исключение из правил. Северная равнина названа по ее местоположению в северной полярной области планеты. Равнина Жары (рис. 5) получила такое имя потому, что она находится в районе «полюса тепла» — области планеты, где температура поверхности достигает максимума. Это связано с особенностями сочетания периода вращения Меркурия вокруг оси и скорости его движения вокруг Солнца, приводящими к тому, что во время минимального расстояния планеты от Солнца она повернута к светилу то меридианом 0°,

то меридианом 180°. Около последнего и расположена область, названная равниной Жары.

В 1977 г. рабочая группа МАС присвоила названия еще 68 кратерам. Эти названия были одобрены впоследствии на XVII Генеральной ассамблее МАС (Монреаль, 1979) [33]. Таким образом, к настоящему времени собственные наименования имеют 206 кратеров Меркурия. Из них 205 носят мемориальные названия, а один — специальное. Речь идет о маленьком, диаметром 1,5 км, кратере, расположенном около экватора точно на меридиане 20° з. д. (рис. 6). Этот кратер закрепляет на поверхности Меркурия систему отсчета долгот [22]. Он получил название Хун Каль, что означает число 20 на языке древних майя. Как известно, майя были очень хорошими астрономами, а система счета у них основывалась на числе 20.

Следует упомянуть курьезный случай, происшедший с одним из мемориальных названий кратеров, поскольку исправить ошибку удалось уже после того, как это название успело появиться на карте Меркурия [19]. В списке, одобренном рабочей группой МАС в 1977 г., фигурировало название Яковлев, появившееся из-за того, что при подготовке краткого перечня названий, осуществлявшейся американскими членами группы, из списка, содержащего полные имена, было взято слово, похожее по форме на современные русские фамилии. Имелся в виду создатель храма Василия Блаженного (Покровского собора) в Москве, полное имя которого, как считается, было таким: Иван Постник (Посник) Яковлев, Барма. Это означало некоего Ивана, прозванного (для отличия от других Иванов) Постником (поскольку именины его приходились на период поста), сына Якова. Прозвище Барма он получил после того, как за свои заслуги был награжден особой наплечной накидкой, называвшейся «бармы». Существующее мнение о том, что Барма и Постник были два различных человека, не меняет сути вопроса о данном названии кратера на Меркурии. Разъяснение по этому названию было направлено в 1977 г. К. П. Флоренским в группу по номенклатуре Меркурия с предложением присвоить данному кратеру название Барма. По неизвестной причине никаких действий по этому поводу группой МАС по номенклатуре Меркурия своевременно предпринято не было, и название Яковлев появилось среди одобренных Генеральной ассамблеей МАС в 1979 г. [33]. В связи с этим в 1980 г. разъяснение было направлено

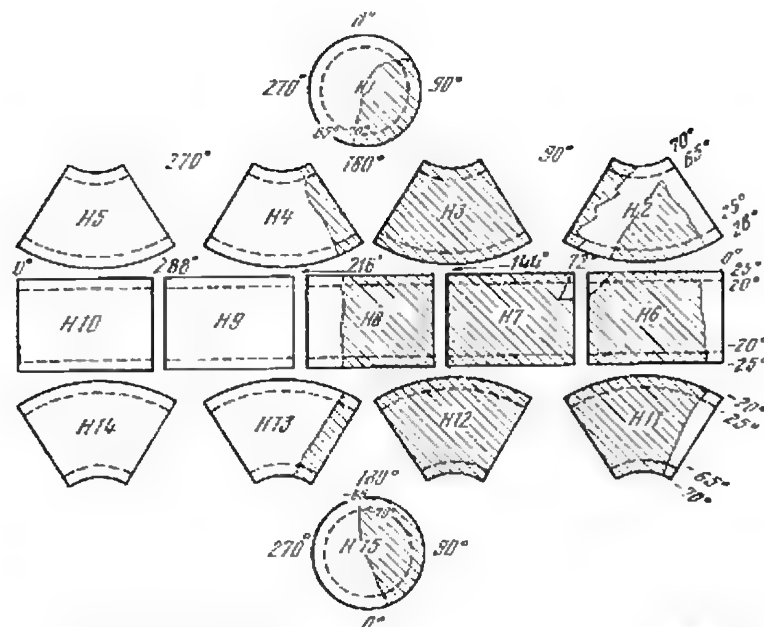


Рис. 7. Разграфка территории Меркурия на листы карты масштаба 1 : 5 000 000

Сокращенное обозначение листов состоит из буквы H (Hermes) и порядкового номера (1—15). Буквенный индекс H означает планету Меркурий (индекс M используется для карт Марса). Заштрихована территория, сфотографированная «Маринером-10». Прерывистой линией показаны зоны перекрытия листов

повторно. Вероятно, введение названия Барма вместо названия Яковлев будет одобрено на очередной XVIII Генеральной ассамблее МАС (Патры, 1982 г.).

Отметим еще два названия, имеющиеся на одной из карт Меркурия, но теперь не используемые. На фотокарте [18], опубликованной в 1974 г., первой карте с изображением деталей рельефа Меркурия, были приведены в качестве предварительных 13 названий. Впоследствии 11 из них одобрены МАС, а два названия — Bouda Planitia и Zadouch Planitia — дальнейшего применения не получили. В первом случае написание было исправлено на Budh Planitia, а во втором — собственное имя заменено на другое. Поэтому указанные названия не следует использовать, несмотря на то, что они есть на опубликованной карте.

Кроме собственных наименований деталей рельефа,

Таблица 3

Названия листов карты Меркурия масштаба 1:5 000 000

Обозначение листа	Полное название	
	латинское	русское
Н-1	Borealis (*Borea*)	Северная равнина (*Борея*)
Н-2	Victoria (*Aurora*)	Уступ Виктория (*Аврора*)
Н-3	Shakespeare (*Caduceata*)	Шекспир (*Кадуцеата*)
Н-4	(*Liguria*)	(*Лигурия*)
Н-5	(*Apollonia*)	(*Аполлония*)
Н-6	Kuiper (*Tricrena*)	Койпер (*Трикрена*)
Н-7	Beethoven (*Solitudo Lycaonis*)	Бетховен (*Пустыня Ликаона*)
Н-8*	Tolstoj (*Phaethontias*)	Толстой (*Фаэтонтия*)
Н-9	(*Solitudo Criophori*)	(*Пустыня Криофора*)
Н-10	(*Pieria*)	(*Пиерия*)
Н-11	Discovery (*Solitudo Hermae Trismegisti*)	Уступ Дисковери (*Пустыня Гермеса Трисмегиста*)
Н-12	Michaelangelo (*Solitudo Promethei*)	Микеланджело (*Пустыня Прометея*)
Н-13	(*Solitudo Persephones*)	(*Пустыня Персефоны*)
Н-14	(*Cyllene*)	(*Киллена*)
Н-15	Bach (*Australia*)	Бах (*Австралия*)

* На первом издании этого листа карты [19] помещено его предварительное название — Tir (равнина Тир), которое не получило одобрения на XVI Генеральной ассамблее МАС. Вместо него было принято название Tolstoj (Толстой)

МАС установил также разграфку и наименования листов карты Меркурия масштаба 1 : 5 000 000, составленной по снимкам «Маринера-10» (рис. 7, табл. 3). Было решено присваивать листам карты двойное название, состоящее из названия наиболее выделяющейся в пределах листа детали рельефа и названия детали альбедо, присвоенного этому листу (в скобках).

Однако обозначения листов по деталям альбедо в ряде случаев не согласуются с положением тех же названий на карте, принятой одновременно с указанными обозначениями. Так, на листе Н-3, названном *Caduceata*, нет детали с таким названием, она расположена севернее, в пределах листа Н-1 (*Borea*). Деталь *Phaetontias* расположена в основном за пределами листа Н-8, названного ее именем. Удачным названием для листа Н-3 могло бы стать *Gallia* или *Solitudo Neptuni*, а для листа Н-8 — *Solitudo Helii* или *Solitudo Maiae* в соответствии с расположенными в пределах этих листов деталями альбедо.

Несмотря на значительный объем проделанной работы, она представляет собой лишь первый этап в деле присвоения названий деталям рельефа Меркурия. Возможно, что потребуется введение системы обозначений или наименований для более мелких кратеров. Кроме того, целесообразно ввести названия для ряда крупных гряд, пересекающих равнины, а также для нескольких значительных по величине уступов. Необходимо также создание фонда названий для присвоения их впоследствии деталям рельефа восточного полушария Меркурия, которое пока еще не изучено столь же подробно, как сфотографированное «Маринером-10» западное полушарие планеты.

РУССКОЕ НАПИСАНИЕ НАЗВАНИЙ ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

Для использования названий деталей рельефа Меркурия при планетологических работах в СССР потребовалось выработать русскую транскрипцию[3] названий, принятых МАС и существовавших лишь в латинском написании.

Известно, что иноязычные названия на картах передаются в следующих пяти формах: местной официальной, фонетической, транслитерационной, традиционной и переводной [13]. Для передачи на русском языке названий деталей рельефа Меркурия в основном была использована фонетическая (точнее, условно-фонетическая) форма — воспроизведение буквами русского алфавита произношения на соответствующем языке. Эта форма наиболее употреби-

[3] Под транскрипцией названий в картографии понимают установление названий и правильную их передачу (написание) на картах [13].

тельна в практике советской картографии для передачи иноязычных географических названий [13], она же использовалась ранее при разработке русского варианта названий кратеров Луны и Марса [4, 15]. Разработка русского написания выполнялась на основе принципов практической транскрипции, изложенных в работе А. В. Суперанской [14]. В ряде случаев в русском написании сохранена традиционная, широко распространенная форма передачи отдельных фамилий. В тех случаях, когда это было возможно, русское написание сверялось с Большой советской энциклопедией [2]. В отличие от Луны и Марса, где кратеры носят имена личностей, по большей части мало известных широкому кругу и в основном не упоминающихся даже в БСЭ, кратеры Меркурия получили имена, достаточно широко распространенные, большинство из которых есть в БСЭ.

Для передачи двух названий — Северная равнина и равнина Жары — использована переводная форма с целью сохранения специфики собственных имен, выбранных исходя из особенностей расположения данных деталей на планете.

Латинскому Caloris Planitia более точно соответствует русское равнина Зноя. Однако традиционная форма передачи лунного названия Sinus Aestuum (Залив Зноя) вынуждает использовать для перевода названия Caloris Planitia иную русскую форму — равнина Жары. Это позволяет сохранить в русской передаче различие между лунным и меркурианским названиями, существующее в их латинском написании.

Русское написание названий долин (географические пункты расположения радиообсерваторий) выверены по географическому атласу [1], а названий равнин и уступов — по астрономическим (названия планеты Меркурий на разных языках) и географическим (названия исследовательских судов) работам.

Порядок слов в названии некратерных деталей на русском языке, как правило, обратен порядку, принятому для латинского написания этих названий. В русском варианте на первом месте стоит родовой термин, а затем — собственное имя (равнина Будх, уступ Фрам, долина Симеиз). В одном случае, когда собственное имя в названии выражено прилагательным, родовой термин поставлен на второе место (Северная равнина). Следует отметить, что в названии уступ Мирный собственное имя выражено прилагательным, однако это прилагательное не представляет собой определения уступа как такового, а лишь наследует форму названия шлюпа «Мирный», имя которого присвоено уступу. Поэтому порядок слов сохраняется в обычной для русского написания форме (вначале термин, затем имя).

Завершая рассмотрение вопроса о русском написании названий деталей рельефа Меркурия, обратим внимание на опубликованный в 1977 г. «Каталог планетографических названий Марса и Меркурия» [8]. Недостатки марсианского раздела этого каталога отмечались ранее [5]. Изобилует ими и раздел, содержащий частичный перечень названий деталей рельефа Меркурия. В ряде случаев транскрибирование названий выполнено не с того языка, к которому они относятся. Так, английское название корабля Дж. Кука, присвоенное уступу Резольюшен, приведено во французском варианте (Резолюсьон). Корейское имя Юн Сон До дано в китайском виде (Юнь Сюнь-ду). Передача собственного имени в названии уступа Дисковери по правилам транскрибирования с английского языка (Дискавери) привела к утрате связи между названием уступа на Меркурии и его прототипом — названием корабля Дж. Кука, имеющим традиционную форму передачи на русском языке. Одно и то же латинское слово Caloris передано по-русски в двух вариантах: Caloris Montes — Знойные горы, но Caloris Planitia — равнина Жары. На карте же, сопровождающей каталог, на месте равнины Жары фигурирует Море Жары. Кроме того, на ней имеется еще четыре «моря». Как известно, МАС еще в 1976 г. решил не расширять сферу применения традиционной «водной» терминологии даже на Луне [32]. Тем более неоправданно появление термина «море» по отношению к Меркурию, поскольку он и в прошлом никем из астрономов, наблюдавших эту планету, не применялся. Приведенный (далеко не полный) перечень неточностей вполне достаточен, чтобы судить о степени надежности рассмотренного каталога как справочного пособия по наименованиям деталей рельефа Меркурия.

ИМЕНА НА КАРТЕ МЕРКУРИЯ

Наименования деталей рельефа Меркурия были введены прежде всего для обеспечения краткого и четкого обозначения конкретного объекта, расположенного на планете в строго определенном месте. В этом заключаются основные функции названий — различительная и адресная. Другая сторона названий на Меркурии — мемориальная. Для того чтобы система наименований имела определенное смысловое значение, каждому классу деталей рельефа присваивались названия определенной категории, о чем подробнее было сказано выше. Кратеры носят имена деятелей искусства и литературы различных стран и времен. Причем названия распределялись по кратерам различного размера в соответствии со значением данной личности в мировой культуре. Группа МАС по номенклатуре Меркурия решила на первом этапе присвоения названий использовать только имена тех, чья деятельность приходилась на период до 1920 г., с тем чтобы иметь возможность отбора имен через «фильтр времени». Возможно, впоследствии это ограничение будет снято.

Крупнейшие кратеры Меркурия диаметром от 600 до 300 км получили названия Бетховен, Толстой, Достоевский, Рафаэль, Шекспир, Гёте, Гомер.

В честь наших соотечественников назван 21 кратер: Барма, Державин, Достоевский, Лермонтов, Мусоргский, Низами, Пушкин, Райнис, Репин, Рублёв, Рудаки, Саят-Нова, Стравинский, Суриков, Толстой, Тургенев, Феофан Грек, Чайковский, Чехов, Шевченко, Шолом-Алейхем.

Семь кратеров носят имена женщин: Бронте, Ли Цинчжао, Мистраль, Мурасаки, Сор Хуана, Сэй, Ханса.

Области деятельности лиц, имена которых присвоены кратерам Меркурия, распределены следующим образом.

Литература	50%	(в том числе: поэты — 30%, писатели — 20%)
Изобразительное искусство	30%	(в том числе: живописцы — 18%, скульпторы — 7%, архитекторы — 5%)
Музыка	20%	(в том числе: композиторы — 19%, теоретики музыки — 1%)

По государственной принадлежности те же лица распределены так.

Италия (в том числе Древний Рим—2%)	12%	Япония	8%	Индия	5%
Франция	9%	Китай	7%	США	4%
Россия	8%	Древняя Греция	6%	Страны Латинской Америки	4%
		Англия	6%	Прочие	25%
		Германия	6%		

Распределение лиц, чьи имена присвоены кратерам, по времени деятельности.

XIX в.	30%	XVI в.	8%	XIV в.	3%
XVIII в.	10%	XV в.	7%	XIII в.	3%
XVII в.	10%	XX в. (до 1920 г.)	6%	Прочие	23%

Ниже приводятся пояснения названий некратерных деталей рельефа Меркурия, а затем — краткие биографические сведения о тех, в память кого названы кратеры на Меркурии. Названия деталей рельефа приведены в порядке русского алфавита. Для ряда фамилий в скобках даются существующие варианты русской транскрипции. Биографические сведения для подавляющего большинства лиц (95%) взяты из Большой советской энциклопедии (3-е изд.). Сведения, отсутствующие в БСЭ, приводятся по рабочим материалам группы МАС по номенклатуре Меркурия, а сведения об астрономах — по биографическому справочнику «Астрономы» [10].

В приводимые ниже пояснения не включены кратер Хун Каль, Северная равнина и равнина Жары, о происхождении названий которых говорилось выше. Не рассматривается здесь и название горы Жары, производное от равнины Жары. Собственные имена, входящие в состав названий деталей рельефа Меркурия, выделены жирным шрифтом. В списке кратеров в скобках приведены имеющиеся варианты русского написания фамилий.

ГРЯДЫ

Антониади Эжен М. (1870—1944) — французский астроном, грек по национальности. Выполнял зарисовки Меркурия и составил одну из наиболее детальных его карт (1934). Ввел наименования деталей альбедо Меркурия, используемые в настоящее время в качестве официальной номенклатуры МАС. Полагал, что Меркурий

совершает оборот вокруг оси за 88 суток, постоянно оставаясь повернутым к Солнцу одним и тем же полушарием.

Скиапарелли Джованни Вирджинио (1835—1910) — итальянский астроном. Одним из первых отметил детали на диске Меркурия. Выполнял зарисовки и составил карту этой планеты. В 1882 г. пришел к выводу о том, что период вращения Меркурия вокруг оси равен 88 суткам, т. е. периоду обращения планеты вокруг Солнца. Из этого следовал вывод о том, что планета постоянно повернута к светилу одним полушарием, а второе всегда находится в темноте. Неверность этого определения периода вращения выявилась лишь в 1965 г. с помощью радиолокационных исследований.

ДОЛИНЫ

Аресибо — радиотелескоп, Пуэрто-Рико (США).
Голдстоун — радиотелескоп, Калифорния, США.
Симеиз — радиотелескоп, Крым, СССР.
Хайстек — радиотелескоп, Массачусетс, США.

РАВНИНЫ

Будх — индийское (хинди) название планеты Меркурий.

Óдин — древний нордический бог (и название планеты Меркурий).

Собкоу — древний египетский бог (и название планеты Меркурий).

Суйсэй — японское название планеты Меркурий.

Тир — древнее персидское название планеты Меркурий.

УСТУПЫ

(в скобках смысловой перевод)

Адвенчер (Приключение) — одно из двух судов Дж. Кука во время его второго плавания по Тихому океану (1772—1775).

Астроляб (Астролябия) — французское судно, на котором плавал в Антарктиде Д. д'Юрвиль (1838—1840).

Виктория (Победа) — первое судно, обошедшее вокруг земного шара (1519—1522) под командованием Ф. Магеллана и Х. Элькано (Португалия).

Восток — один из двух шлюпов русской экспедиции 1819—1821 гг. под руководством Ф. Ф. Беллинсгаузена (капитана «Востока»), открывшей Антарктиду.

Дисковери (Открытие) — одно из двух судов английского мореплавателя Дж. Кука в его последней (третьей) экспедиции по Тихому океану (1776—1780).

Заря — советская моторно-парусная шхуна, построенная из немагнитных материалов. С 1953 г. проводила систематическое изучение магнитного поля Земли в Атлантическом, Индийском и Тихом океанах.

Зехан — одно из судов голландской экспедиции под руководством А. Тасмана, исследовавшей область Австралии и Новой Зеландии (1642—1643).

Индевор (Попытка) — судно первой тихоокеанской экспедиции Дж. Кука (1768—1771).

Йоа — норвежское деревянное одномачтовое парусно-моторное судно, на котором экспедиция Р. Амундсена (1903—1906) впервые прошла из Атлантического океана в Тихий Северо-Западным проходом.

Мирный — русский парусный шлюп, участвовавший под командованием М. П. Лазарева в экспедиции Ф. Ф. Беллинсгаузена (1819—1821), открывшей Антарктиду.

Пуркуа-Па (Почему бы нет?) — французское судно «Пуркуа-Па?» использовалось Ж. Шарко в антарктических плаваниях (1908—1910).

Резольюшен (Решение) — флагманское судно второй тихоокеанской экспедиции Дж. Кука (1772—1775). В 1773 г. этот корабль впервые в истории пересек южный полярный круг.

Санта-Мария (Святая Мария) — флагманское судно Х. Колумба в его первом плавании в Америку (1492—1493).

Фрам (Вперед) — норвежское судно, на котором проводились арктическая экспедиция Ф. Нансена и О. Свердрупа (1892—1896) и антарктическая экспедиция Р. Амундсена (1909).

Хемскерк — одно из судов голландской экспедиции А. Тасмана, исследовавшей область Австралии и Новой Зеландии (1642—1643).

Хироу (Герой) — американская шхуна, на которой Н. Пальмер исследовал побережье Антарктиды (1820).

КРАТЕРЫ

Абу Нувас аль-Хасан ибн Хани аль-Хаками (р. между 747—762 — ум. между 813—815) — арабский поэт (Багдад).

Айвс Чарлз (1874—1954) — американский композитор.

Аленкар Жозе Мартиньяну ди (1829—1877) — бразильский писатель.
Аль-Джахиз (Джахиз) Абу Усман Амр ибн Бахр (ок. 767-868) — арабский писатель (Багдад).
Аль-Хамадани Бади аз-Заман (ум. 1007) — арабский писатель.
Андал (XVIII в.) — южноиндийский композитор.
Аристоксен из Тарента (ок. 320, по другим сведениям ок. 150 до н. э.) — греческий теоретик музыки.
Африкан Хортон (1835—1883) — западноафриканский писатель (Сьерра-Леоне).
Ахмад Баба аль-Тинбукту (1556—1627) — западносуданский (сонгайский) писатель.
Ашвагхоша (I—II вв.).— индийский поэт.
Байрон Ноэл Гордон (1788—1824) — английский поэт.
Балагтас (псевд., наст. имя и фам.— Франциско Бальтасар) (1788—1862) — филиппинский поэт.
Бальзак Оноре де (1799—1850) — французский писатель.
Барма Иван Постник Яковлев (XVI в.) — русский архитектор, создатель храма Василия Блаженного (Покровского собора) в Москве.
Барток Бела (1881—1945) — венгерский композитор.
Басё Мацуо (1644—1694) — японский поэт.
Бах Иоганн Себастьян (1685—1750) — немецкий композитор.
Бельо Андрес (1781—1865) — венесуэльский поэт; с 1829 г. жил в Чили.
Бернини Джованни (Джав) Лоренцо (1598—1680) — итальянский архитектор и скульптор.
Бетховен Людвиг ван (1770—1827) — немецкий композитор; с 1792 г. жил в Вене.
Боккаччо Джованни (1313—1375) — итальянский писатель.
Боттичелли (собств. Алессандро ди Мариано Филипепи) Сандро (1445—1510) — итальянский живописец.
Бо Цзюйи (772—846) — китайский поэт.
Боэций Аниций (ок. 480—524) — римский теоретик музыки.
Бо Я (VIII—V вв. до н. э.) — китайский композитор.
Браманте (собств. Паскуччо д'Антонио) Донато (1444—1514) — итальянский архитектор.
Брамс Иоганнес (1833—1897) — немецкий композитор.
Бронте, сестры Шарлотта (1816—1855) и Эмили (1818—1848) — английские писательницы.

Брунеллески (Брунеллеско) Филиппо (1377—1446) — итальянский архитектор и скульптор.
Вагнер Вильгельм Рихард (1813—1883) — немецкий композитор.
Вальмики (IV—I вв. до н. э.) — полулегендарный древнеиндийский поэт, считающийся автором эпической поэмы «Рамаяна».
Ван Гог Винсент Виллем (1853—1890) — голландский живописец.
Ван Дейк Антонис (1599—1641) — фламандский живописец.
Ван Мэн (1308—1385) — китайский художник.
Ван Эйк Ян (ок. 1390—1441) — нидерландский живописец.
Веласкес (собств. Родригес де Сильва Веласкес) Диего (1599—1660) — испанский живописец.
Вергеланн Хенрик Арнольд (1808—1845) — норвежский поэт.
Верди Джузеппе (1813—1901) — итальянский композитор.
Вивальди Антонио (1678—1741) — итальянский композитор.
Висенте Жил (ок. 1465— ок. 1537) — португальский драматург, родоначальник национального театра.
Вьяса (Ведавьяса, Двайпаяна, Кришна) (II в. до. н. э.?) — легендарный древнеиндийский поэт, которому приписывается авторство эпоса «Махабхарата».
Гайдн Франц Йозеф (1732—1809) — австрийский композитор.
Гвидо д'Ареццо (Гвидо Аретинский) (990-е гг.—1050?) — итальянский музыкальный теоретик.
Гейне Генрих (1797—1856) — немецкий поэт.
Гендель Георг Фридрих (1685—1759) — немецкий композитор; с 1720 г. жил в Англии.
Гесиод (VIII—VII вв. до н. э.) — древнегреческий поэт.
Гёте Иоганн Вольфганг (1749—1832) — немецкий поэт.
Гиберти Лоренцо (ок. 1381—1455) — итальянский скульптор.
Глюк Кристоф Виллибальд (1714—1787)— австрийский композитор.
Гоген Поль Эжен Анри (1848—1903) — французский живописец.
Гойя (Гойя-и-Лусьентес) Франсиско Хосе де (1746—1828) — испанский живописец.

Гомер (между XII и VII вв. до н. э.) — легендарный эпический поэт Древней Греции.
Гораций (полное имя — Квинт Гораций Флакк) (65—8 до н. э.). — римский поэт.
Гуань Ханьцин (XIII в.) — китайский драматург.
Гюго Виктор Мари (1802—1885) — французский писатель.
Дарио Рубен (псевд., наст. имя и фам.— Феликс Рубен Гарсиа Сармьенто) (1867—1916) — никарагуанский поэт.
Дауленд Джон (1562—1625) — английский композитор.
Дворжак Антонин (1841—1904) — чешский композитор.
Дега Илер Жермен Эдгар (1834—1917) — французский живописец.
Делакруа Фердинанд Виктор Эжен (1798—1863) — французский живописец.
Депре Жоскен (ок. 1450—1521) — франко-фламандский композитор.
Державин Гаврила Романович (1743—1816) — русский поэт.
Джотто ди Бондоне (1266 или 1267—1337) — итальянский живописец.
Дзэами Мотокиё (1363—1443) — японский драматург.
Диккенс Чарлз (1812—1870) — английский писатель.
Донн Джон (1572—1631) — английский поэт.
Достоевский Фёдор Михайлович (1821—1881) — русский писатель.
Дун Юань (X в.) — китайский живописец.
Дюрер Альбрехт (1471—1528) — немецкий живописец.
Золя Эмиль (1840—1902) — французский писатель.
Ибсен Генрик Йохан (1828—1906) — норвежский драматург.
Иегуда Галеви (ок. 1075—1141) — еврейский мавританский поэт.
Иктин (2-я пол. V в. до н. э.) — древнегреческий архитектор. Совместно с Калликратом (см.) построил Парфенон в Афинах.
Имру-уль-Кайс, Хундудж ибн Худжр аль-Кинди (ум. 530—540) — арабский поэт.
Имхотеп (ок. XXVIII в. до н. э.) — древнеегипетский архитектор, соорудил ступенчатую пирамиду и храм фараона Джосера.
Йитс (Йетс, Ейтс) Уильям Батлер (1865—1939) — ирландский поэт и драматург.

Йокаи Мор (1825—1904) — венгерский писатель.
Калидаса (V в.) — древнеиндийский поэт и драматург.
Калликрат (V в. до н. э.) — древнегреческий архитектор.
Камоэнс (Камоинш) Луиш ди (1524 или 1525—1580) — португальский поэт.
Кардуччи Джозуэ (1835—1907) — итальянский поэт.
Китс Джон (1795—1821) — английский поэт.
Койпер Джерард Петер (1905—1973) — американский астроном. Входил в состав группы телевизионного эксперимента «Маринера-10».
Колридж Сэмюэл Тейлор (1772—1834) — английский поэт.
Копли Джон Синглтон (1738—1815) — американский живописец.
Куперен Франсуа (1668—1733) — французский композитор.
Куросава Кинко (XVIII в.) — японский композитор.
Кэнко (Кэнко-хоси) Йосида (1283—1350) — японский писатель.
Леопарди Джакомо (1798—1837) — итальянский поэт.
Лермонтов Михаил Юрьевич (1814—1841) — русский поэт.
Ли Бо (второе имя — Ли Тайбо) (701—762) — китайский поэт.
Лисипп (IV в. до н. э.) — древнегреческий скульптор.
Ли Цинчжао (1084—1151?) — китайская поэтесса.
Лу Синь (псевд., наст. имя — Чжоу Шужэнь) (1881—1936) — китайский писатель.
Лян Кай (X в.) — китайский живописец.
Малер Густав (1860—1911) — австрийский композитор.
Мансар Жюль Гардуэн (ок. 1646—1708) — французский архитектор.
Мансур (XVIII в.?) — индийский живописец.
Марк Аузиас (1397—1459) — испанский (каталонский) поэт.
Марк Твен (псевд., наст. имя и фам.— Сэмюэл Ленгхорн Клеменс) (1835—1910) — американский писатель.
Марти (Марти-и-Перес) Хосе Хулиан (1853—1895) — кубинский поэт.
Марциал Марк Валерий (ок. 40 — ок. 104) — римский поэт; постоянно жил в Испании.
Матисс Анри Эмиль Бенуа (1869—1954) — французский живописец.
Ма Чжиюань (1250? — 1324?) — китайский драматург.
Машо Гильом де (ок. 1300—1377) — французский композитор.

Мелвилл Герман (1819—1891) — американский писатель.
Мена Хуан де (1411—1456) — испанский поэт.
Мендиш Пинту Фернан (ок. 1510—1583) — португальский писатель.
Микеланджело Буонарроти (иначе — Микеланьоло ди Лодовико ди Лионардо ди Буонарроти Симони) (1475—1564) — итальянский скульптор, живописец, архитектор.
Мильтон (Милтон) Джон (1608—1674) — английский поэт.
Мирон (V. в. до н. э.) — древнегреческий скульптор.
Мистраль Габриела (псевд., наст. имя и фам.— Лусила Годой Алькаяга) (1889—1957) — чилийская поэтесса.
Мицкевич Адам (1798—1855) — польский поэт.
Мольер (псевд., наст. имя и фам.— Жан Батист Поклен) (1622—1673) — французский драматург.
Моне Клод Оскар (1840—1926) — французский живописец.
Монтеверди (Монтеверде) Клаудио Джованни Антонио (1567—1643) — итальянский композитор.
Мофуло Томас (1873—1948) — южноафриканский (басуто) писатель.
Моцарт Вольфганг Амадей (1756—1791) — австрийский композитор.
Мурасаки Сикибу (978? — 1016) — японская писательница и поэтесса.
Мусоргский Модест Петрович (1839—1881) — русский композитор.
Нампейо (ок. 1860—1942) — американский (индеец хопи) автор керамических изделий.
Нейман Иоганн Бальтазар (1687—1753) — немецкий архитектор.
Нерво Амадо (1870—1919) — мексиканский поэт.
Низами Гянджеви Абу Мухаммед Ильяс ибн Юсуф (ок. 1141 — ок. 1209) — азербайджанский поэт.
Овидий (Публий Овидий Назон) (43 до н. э.— ок. 18 н. э.) — римский поэт.
Пёрселл Генри (ок. 1659—1695) — английский композитор.
Петрарка Франческо (1304—1374) — итальянский поэт.
Пигаль Жан Батист (1714—1785) — французский скульптор.
Полигнот (ок. 510 — ок. 440 до н. э.) — древнегреческий живописец.

Пракситель (ок. 390 — ок. 330 до н. э.) — древнегреческий скульптор.
Пруст Марсель (1871—1922) — французский писатель.
Пуччини Джакомо (1858—1924) — итальянский композитор.
Пушкин Александр Сергеевич (1799—1837) — русский поэт.
Рабле Франсуа (ок. 1494—1553) — французский писатель.
Райнис Ян (1865—1925) — латышский поэт.
Рамо Жан Филипп (1683—1764) — французский композитор.
Рафаэль (собств. Раффаэлло Санти или Санцио) (1483—1520) — итальянский живописец.
Рен Кристофер (1632—1723) — английский архитектор.
Ренуар Пьер Огюст (1841—1919) — французский живописец.
Репин Илья Ефимович (1844—1930) — русский живописец.
Рильке Райнер Мария (1875—1926) — австрийский (немецкий) поэт.
Рименшнейдер Тильман (ок. 1460—1531) — немецкий скульптор.
Роден Рене Франсуа Огюст (1840—1917) — французский скульптор.
Рубенс (Рюбенс) Питер Пауэл (1577—1640) — фламандский живописец.
Рублёв Андрей (ок. 1360/1370—1427/1430) — русский живописец.
Рудаки Абу Абдаллах (Абуль Хасан) Джафар (ок. 860—941) — таджикский (персидский) поэт.
Саади (псевд., наст. имя — Муслихаддин Абу Мухаммед Абдаллах ибн Мушрифаддин) (1203/1210—1292) — персидский писатель.
Сайкаку Ихара (1642—1693) — японский писатель.
Салливен Луис Генри (1856—1924) — американский архитектор.
Сармьенто Доминго (1811—1888) — аргентинский писатель.
Саят-Нова (псевд., наст. имя и фам.— Арутюн Саядян) (1712—1795) — армянский поэт.
Сервантес Сааведра Мигель де (1547—1616) — испанский писатель.
Синан, Коджа Синан (ибн Абд аль-Маннан) (1489—1588) — турецкий архитектор, построил мечеть Сулеймание в Стамбуле.

Скарлатти Алессандро (1660—1725) — отец и Доменико (1685—1757) — сын — итальянские композиторы.
Скопас (IV в. до н. э.) — древнегреческий скульптор.
Снорри Стурлусон (1178—1241) — исландский прозаик и поэт.
Сор Хуана Инес де ла Крус (1651—1695) — мексиканская поэтесса.
Сотацу (XVII в.) — японский живописец.
Софокл (ок. 496—406 до н. э.) — древнегреческий драматург.
Стравинский Игорь Федорович (1882—1971) — русский композитор (с 1914 г. постоянно жил за границей).
Стриндберг Юхан Август (1849—1912) — шведский писатель.
Сурдас (Сур Дас) (ок. 1483 — ок. 1563) — индийский (хинди) поэт.
Суриков Василий Иванович (1848—1916) — русский живописец.
Сэй Сёнагон (кон. X — нач. XI в.) — японская писательница.
Тагор Рабиндранат (Тхакур Робиндронатх) (1861—1941) — индийский (бенгали) писатель.
Такаёси (XII в.) — японский живописец.
Тансен — североиндийский композитор.
Тинторетто (собств. Робусти) Якопо (1518—1594) — итальянский живописец.
Тициан (собств. Тициано Вечеллио) (1476/77 или 1480-е гг. — 1576) — итальянский живописец.
Толстой Лев Николаевич (1828—1910) — русский писатель.
Тургенев Иван Сергеевич (1818—1883) — русский писатель.
Тьягараджа (XVIII в.) — южноиндийский композитор.
Ункэй (кон. XII — нач. XIII в.) — японский скульптор.
Устад-Иса (XVII в.) — индийский архитектор, построил мавзолей Тадж-Махал в Агре.
Феофан Грек (ок. 1340 — после 1405) — русский живописец, выходец из Византии.
Фидий (V в. до н. э.) — древнегреческий скульптор.
Филоксен (III в. до н. э.) — древнегреческий живописец.
Фтабатэй (Футабатэй) Симэй (псевд., наст. имя — Хасэгава Тацуноскэ) (1864—1909) — японский писатель.
Ханса (аль-Ханса) (кон. V — нач. VII в.) — арабская поэтесса.

Харунобу Судзуки (1718 или 1725—1770) — японский живописец.
Хиросигэ Андо (1797—1858) — японский живописец.
Хитомаро Какиномото (кон. VII — нач. VIII в.) — японский поэт.
Хольбейн (Гольбейн) Ханс Старший (ок. 1465—1524) — отец и Ханс Младший (ок. 1497 — 1543) — сын — немецкие живописцы.
Хольберг Людвиг (1684—1754) — датский писатель, по происхождению норвежец.
Хоторн (Готорн) Натаниел (1804—1864) — американский писатель.
Цай Вэньчжи (II в.) — китайский композитор.
Цао Чжань (более известен под псевдонимом Цао Сюэцинь) (ок. 1715—1763) — китайский писатель.
Цзян Куй (ок. 1155—1230) — китайский композитор и поэт.
Цураюки Кино (882—946) — японский поэт.
Чайковский Петр Ильич (1840—1893) — русский композитор.
Чехов Антон Павлович (1860—1904) — русский писатель.
Чжао Мэнфу (кон. XIII — нач. XIV в.) — китайский живописец.
Чжу Та (ок. 1624 — ок. 1705) — китайский живописец.
Чон Чхоль (1536—1594) — корейский поэт.
Шевченко Тарас Григорьевич (1814—1861) — украинский поэт.
Шекспир Уильям (1564—1616) — английский драматург.
Шелли Перси Биш (1792—1822) — английский поэт.
Шёнберг Арнольд (1874—1951) — американский композитор.
Шолом-Алейхем (псевд., наст. имя и фам. — Шолом Нохумович Рабинович) (1859—1916) — еврейский писатель (Украина).
Шопен Фредерик Франсуа (1810—1849) — польский композитор.
Шпиттелер Карл Ф. Г. (1845—1924) — швейцарский поэт.
Шуберт Франц Петер (1797—1828) — австрийский композитор.
Эйтоку (1543—1590) — японский живописец.
Эквиано Алодах (ок. 1750—1797) — западноафриканский (нигерийский) писатель.
Юн Сон До (1587—1671) — корейский поэт.

О СПИСКАХ НАЗВАНИЙ ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

Списки содержат названия деталей рельефа Меркурия, одобренные на XVI и XVII Генеральных ассамблеях МАС в 1976 и 1979 гг. Эти названия относятся к территории одного полушария планеты (от 10 до 190° з. д.), которое было сфотографировано автоматической станцией «Маринер-10». Столь же детальных сведений о рельефе другой половины Меркурия в настоящее время не имеется.

В списке 1 названия расположены в порядке русского алфавита. Сначала приводятся названия кратеров, затем — других деталей рельефа (по категориям: горы, гряды, долины, равнины, уступы). Кроме русского названия, дается латинское и указываются координаты деталей, для кратеров указаны также диаметр и наличие ореола светлых лучей.

В списке 2 даны названия деталей рельефа Меркурия (по категориям) в порядке латинского алфавита и их русское написание.

Список 3 содержит названия для последующего присвоения уступам на Меркурии [32] с пояснением этих названий.

Латинское написание названий в списках приведено с исправлением нескольких мелких опечаток, вкравшихся в публикацию МАС [32] и исправленных на опубликованных позднее картах и в Атласе Меркурия [17, 19].

Список 1

Названия и координаты деталей рельефа Меркурия
(в порядке русского алфавита)

Русское написание	Латинское написание	Координаты		Диаметр, км
		северная (+) или южная (−) широта	западная долгота	
Кратеры				
Абу Нувас	Abu Nuwas	+17°,5	21°	115
Айвс	Ives	−32,5	112	20 (л.)*
Аленкар	Alencar	−63,5	104	85
Аль-Джахиз	Al-Jahiz	+1,5	22	95
Аль-Хамадани	Al-Hamadhani	+39	89,5	170
Андал	Andal	−47	37,5	90
Аристоксен	Aristoxenes	+82	11	65
Африкан Хортон	Africanus Horton	−50,5	42	120
Ахмад Баба	Ahmad Baba	+58,5	127	115
Ашвагхоша	Asvaghosa	+11	21	80
Байрон	Byron	−8	33	100
Балагтас	Balagtas	−22	14	100
Бальзак	Balzac	+11	145	65
Барма**	Barma	−40,5	163,5	100
Барток	Bartók	−29	135	80 (л.)
Басё	Bashō	−32	170,5	70 (л.)
Бах	Bach	−69	103	225
Бельо	Bello	−18,5	120,5	150
Бернини	Bernini	−79,5	136	145
Бетховен	Beethoven	−20	124	625
Боккаччо	Boccaccio	−80,5	30	135
Боттичелли	Botticelli	+64	110	120
Бо Цзюйи	Po Chü-I	−6,5	165,5	60
Боэций	Boethius	−0,5	74	130
Бо Я	Po Ya	−45,5	21	90
Браманте	Bramante	−46	62	130
Брамс	Brams	+58,5	177	75
Бронте	Brontë	+39	126,5	60
Брунеллески	Brunelleschi	−8,5	22,5	140
Вагнер	Wagner	−67,5	114	135
Вальмики	Valmiki	−23,5	141,5	220
Ван Гог	Van Gogh	−76	135	95
Ван Дейк	Van Dijck	+76,5	165	100

* Буква «л» в скобках обозначает «лучевой» кратер.

** Название предварительное. Первоначально назывался «Яковлев» (см. с. 18).

Список 1 (продолжение)

Русское написание	Латинское написание	Координаты		Диаметр, км
		северная (+) или южная (−) широта	западная долгота	
Ван Мэн	Wang Meng	+9°,5	104°	170
Ван Эйк	Van Eyck	+43,5	159	235
Веласкес	Velázquez	+37	54	120
Вергеланн	Wergeland	−37	56,5	35
Верди	Verdi	+64,5	169	150
Вивальди	Vivaldi	+14,5	86	210
Висенте	Vincente	−56,5	143	85
Вьяса	Vyāsa	+48,5	80	275
Гайдн	Haydn	−26,5	71,5	230
Гвидо д'Ареццо	Guido d'Arezzo	−38	19	50
Гейне	Heine	+33	124,5	65
Гендель	Händel	+4	34	150
Гесиод	Hesiod	−58	35,5	90
Гёте	Goethe	+79,5	44	340
Гиберти	Ghiberti	−48	80	100
Глюк	Gluck	+37,5	18,5	85
Гоген	Gauguin	+66,5	97	75
Гойя	Goya	−6,5	152,5	135
Гомер	Homer	−1	36,5	320
Гораций	Horace	−68,5	52	48
Гуань Ханьцин	Kuan Han-ch'ing	+29	53	155
Гюго	Hugo	+39	47,5	190
Дарио	Darío	−26	10	160
Даулэнд	Dowland	−53	180	80
Дворжак	Dvořák	−9,5	12,5	80
Дега	Degas	+37,5	127	45(л.)
Делакруа	Delacroix	−44,5	129,5	135
Депре	Despréz	+81	92	40
Державин	Derzhavin	+44,5	35,5	145
Джотто	Giotto	+12,5	56	150
Дзэами	Zeami	−2,5	148	125
Диккенс	Dickens	−73	153	72
Донн	Donne	+3	14	90
Достоевский	Dostoevskij	−44,5	177	390
Дун Юань	Tung Yüan	+73,5	55	60

Список 1 (продолжение)

Русское написание	Латинское написание	Координаты		Диаметр, км
		северная (+) или южная (−) широта	западная долгота	
Дюрер	Dürer	+22°	119°,5	190
Золя	Zola	+50,5	178	60
Ибсен	Ibsen	+24	36	160
Иегуда Галеви	Judah Ha-Levi	+11,5	108	85
Иктин	Ictinus	−79	165	110
Имру-уль-Кайс	Amru Al-Qays	+13	176	50
Имхотеп	Imhotep	+17,5	37,5	160
Йитс	Yeats	+9,5	35	90
Йокаи	Jókai	+72,5	136	85
Калидаса	Kālidāsā	−17,5	180	110
Калликрат	Callicrates	−65	32	65
Камоэнс	Camões	−70,5	70	70
Кардуччи	Carducci	−36	90	75
Китс	Keats	−69,5	154	110
Койпер	Kuiper	−11	31,5	60 (л.)
Колридж	Coleridge	−54,5	66,5	110
Копли	Copley	−37,5	85,5	30 (л.)
Куперин	Couperin	+30	152	75
Куросава	Kurosawa	−52	23	180
Кэнко	Kenkō	−21	16,5	90
Леопарди	Leopardi	−73	180	69
Лермонтов	Lermontov	+15,5	48,5	160
Ли Бо	Li Po	+17,5	35	120
Лисипп	Lysippus	+1,5	133	150
Ли Цинчжао	Li Ch'ing-Chao	−77	73	60
Лу Синь	Lu Hsun	+0,5	23,5	95
Лян Кай	Liang K'ai	−39,5	183,5	105
Малер	Mahler	−19	19	100
Мансар	Mansart	+73,5	120	75
Мансур	Mansur	+47,5	163	75
Марк	March	+31,5	176	55
Марк Твен	Mark Twain	−10,5	138,5	140
Марти	Martí	−75,5	164	63
Марциал	Martial	+69	178	45
Матисс	Matisse	−23,5	90	210
Ма Чжиюань	Ma Chih-Yuan	−59	77	170

Список 1 (продолжение)

Русское написание	Латинское написание	Координаты: северная (+) или южная (−) широта	Координаты: западная долгота	Диаметр, км
Машо	Machaut	−1°,5	83°	105
Мелвилл	Melville	+22	9,5	135
Мена	Mena	+0,5	125	20 (л.)
Мендеш Пинту	Mendes Pinto	−61	19	170
Микеланджело	Michelangelo	−44,5	110	200
Мильтон	Milton	−25,5	175	175
Мирон	Myron	+71	79,5	30
Мистраль	Mistral	+5	54	100
Мицкевич	Mickiewicz	+23,5	102,5	115
Мольер	Molière	+16	17,5	140
Моне	Monet	+44	9,5	250
Монтеверди	Monteverdi	+64	77	130
Мофоло	Mofolo	−37	29	90
Моцарт	Mozart	+8	190,5	225
Мурасаки	Murasaki	−12	31	125
Мусоргский	Musorgskij	+33	96,5	115
Нампейо	Nampeyo	−39,5	50,5	40
Нейман	Neumann	−36,5	35	100
Нерво	Nervo	+43	179	50
Низами	Nizāmī	+71,5	165	70
Овидий	Ovid	−69,5	23	40
Пёрселл	Purcell	+81	148	80
Петрарка	Petrarch	−30	26,5	160
Пигаль	Pigalle	−37	10,5	130
Полигнот	Polygnotus	0	68,5	130
Пракситель	Praxiteles	+27	60	175
Пруст	Proust	+20	47	140
Пуччини	Puccini	−64,5	46	110
Пушкин	Pushkin	−64,5	23	200
Рабле	Rabelais	−59,5	62,5	130
Райнис	Rainis	+5	96,5	85
Рамо	Rameau	−54	38	50
Рафаэль	Raphael	−19,5	76,5	350
Рен	Wren	+24,5	36	215
Ренуар	Renoir	−18	52	220
Репин	Repin	−19	63	95
Рильке	Rilke	−45,5	13,5	70

Список 1 (продолжение)

Русское написание	Латинское написание	Координаты: северная (+) или южная (−) широта	Координаты: западная долгота	Диаметр, км
Рименшнейдер	Riemenschneider	−52°,5	100°,5	120
Роден	Rodin	+22	18,5	270
Рубенс	Rubens	+59,5	73,5	180
Рублёв	Rublev	−14,5	157,5	125
Рудаки	Rūdakī	−3,5	51,5	120
Саади	Sadī	−77,5	56	60
Сайкаку	Saikaku	+73	177	80
Салливен	Sullivan	−16	87	135
Сармьенто	Sarmiento	−28,5	188,5	115
Саят-Нова	Sayat-Nova	−27,5	122,5	125
Сервантес	Cervantes	−75	122	200
Синан	Sinan	+16	30	140
Скарлатти	Scarlatti	+40,5	99,5	135
Скопас	Scopas	−81	173	95
Снорри	Snorri	−8,5	83,5	20 (л.)
Сор Хуана	Sor Juana	+49	24	80
Сотацу	Sōtatsu	−48	19,5	130
Софокл	Sophocles	−6,5	146,5	145
Стравинский	Stravinsky	+50,5	73	170
Стриндберг	Strindberg	+54	136	165
Сурдас	Sūr Dās	−46,5	94	100
Суриков	Surikov	−37	125	105
Сэй	Sei	−63,5	88,5	130
Тагор	Thākur	−2,5	64	115
Такаёси	Takayoshi	−37	164	105
Тансен	Tansen	+4,5	72	25 (л.)
Тинторетто	Tintoretto	−47,5	24	60
Тициан	Titian	−3	42,5	115
Толстой	Tolstoj	−15	165	400
Тургенев	Turgenev	+66	135	110
Тьягараджа	Tyagaraja	+4	149	100
Ункэй	Unkei	−31	62,5	110
Устад-Иса	Ustad Isa	−31,5	166	105
Феофан Грек	Theophanes	−4	143	50
Фидий	Phidias	+9	150	155
Филоксен	Philoxenus	−8	112	95

Русское написание	Латинское написание	Координаты: северная (+) или южная (−) широта	Координаты: западная долгота	Диаметр, км
Фтабатэй	Futabatei	−15°,5	83°,5	55 (л.)
Ханса	Khansa	−58,5	52	100
Харунобу	Harunobu	+15,5	141	100
Хиросигэ	Hiroshige	−13	27	140
Хитомаро	Hitomaro	−16	16	105
Хольбейн	Holbein	+35,5	29	85
Хольберг	Holberg	−63,5	61	66
Хоторн	Hawthorne	−51	116	100
Хун Каль	Hun Kal	−0,5	20	1,5
Цай Вэньчжи	Ts'ai Wen-Chi	+23,5	22,5	120
Цао Чжань	Ts'ao Chan	−13	142	110
Цзян Куй	Chiang K'ui	+14,5	103	40
Цураюки	Tsurayuki	−62	22,5	80
Чайковский	Chaikovsky	+8	50,5	160
Чехов	Chekhov	−35,5	61,5	180
Чжао Мэнфу	Chao Meng-Fu	−87,5	132	150
Чжу Да	Chu Ta	+2,5	106	100
Чон Чхоль	Chŏng Ch'ŏl	+47	116	120
Шевченко	Shevchenko	−53	47	130
Шекспир	Shakespeare	+48,5	151	350
Шелли	Shelley	−47,5	128,5	145
Шёнберг	Schoenberg	−15,5	136	30 (л.
Шолом-Алейхем	Sholem Aleichem	+51	86,5	190
Шопен	Chopin	−64,5	124	100
Шпиттелер	Spitteler	−68	62	66
Шуберт	Schubert	−42	54,5	160
Эйтоку	Eitoku	−21,5	157,5	105
Эквиано	Equiano	−39	31	80
Юн Сон До	Yun Sŏn-Do	−72,5	109	61
Горы				
горы Жары	Caloris Montes	+15/+45		175/190
Гряды				
гряда Антониади	Antoniadi Dorsum	+20/+30		30
гряда Скиапарелли	Schiaparelli Dorsum	+18/+25		164

Русское написание	Латинское написание	Координаты: северная (+) или южная (−) широта	Координаты: западная долгота
Долины			
долина Аресибо	Arecibo Vallis	−26°/−28°	28°/30°
долина Голдстоун	Goldstone Vallis	−14/−17	32/33
долина Симеиз	Simeiz Vallis	−12/−13	64/66
долина Хайстек	Haystack Vallis	+2/+7	45/47
Равнины			
равнина Будх	Budh Planitia	+10/+28	142/160
равнина Жары	Caloris Planitia	+15/−45	177/(190)
равнина Одина	Odin Planitia	+19/+33	154/178
Северная равнина	Borealis Planitia	+65/+81	50/115
равнина Собкоу	Sobkou Planitia	+30/+50	115/143
равнина Суйсэй	Suisei Planitia	+47/+70	140/180
равнина Тир	Tir Planitia	−8/+12	172/190
Уступы			
уступ Адвенчер	Adventure Rupes	−64	60/68
уступ Астролябь	Astrolabe Rupes	−39/−45	70/71
уступ Виктория	Victoria Rupes	+47/+54	32
уступ Восток	Vostok Rupes	−35/−39	19/21
уступ Дисковери	Discovery Rupes	−50/−57	34/44
уступ Заря	Zarya Rupes	−41/−43	20/24
уступ Зехан	Zeehaen Rupes	+49/+52	158
уступ Индевор	Endeavour Rupes	+35/+40	31
уступ Йоа	Gjöa Rupes	−65/−68	158/163
уступ Мирный	Mirni Rupes	−35/−39	39/42
уступ Пуркуа-Па	Pourquois-Pas Rupes	−56/−59	151/159
уступ Резольюшен	Resolution Rupes	−61/−63	49/54
уступ Санта-Мария	Santa María Rupes	+4/+9	19/21
уступ Фрам	Fram Rupes	−55/−59	93/98
уступ Хемскерк	Heemskerck Rupes	+25/+30	123/127
уступ Хироу	Hero Rupes	−53/−59	169/175

Список 2

Названия деталей рельефа Меркурия
(в порядке латинского алфавита)

Crateres (кратеры)

Abu Nuwas	Абу Нувас
Africanus Horton	Африкан Хортон
Ahmad Baba	Ахмад Баба
Alencar	Аленкар
Al-Hamadhani	Аль-Хамадани
Al-Jāhiz	Аль Джахиз
Amru Al-Qays	Имру-уль-Кайс
Andal	Андал
Aristoxenes	Аристоксен
Asvaghosa	Ашвагхоша
Bach	Бах
Balagtas	Балагтас
Balzac	Бальзак
Barma*	Барма
Bartók	Барток
Bashō	Басё
Beethoven	Бетховен
Bello	Бельо
Bernini	Бернини
Boccaccio	Боккаччо
Boethius	Боэций
Botticelli	Боттичелли
Brahms	Брамс
Bramante	Браманте
Brontë	Бронте
Brunelleschi	Брунеллески
Byron	Байрон
Callicrates	Калликрат
Camões	Камоэнс
Carducci	Кардуччи
Cervantes	Сервантес
Chaikovskij	Чайковский
Chao Meng-Fu	Чжао Мэнфу
Chekhov	Чехов
Chiang K'ui	Цзян Куй
Chŏng Ch'ŏl	Чон Чхоль
Chopin	Шопен
Chu Ta	Чжу Да
Coleridge	Колридж
Copley	Копли
Couperin	Куперен
Darío	Дарио
Degas	Дега
Delacroix	Делакруа
Derzhavin	Державин
Despréz	Депре
Dickens	Диккенс
Donne	Донн
Dostoevskij	Достоевский
Dowland	Дауленд
Dürer	Дюрер
Dvořák	Дворжак
Eitoku	Эйтоку
Equiano	Эквиано
Futabatei	Фтабатэй
Gauguin	Гоген
Ghiberti	Гиберти
Giotto	Джотто
Gluck	Глюк
Goethe	Гёте
Goya	Гойя
Guido d'Arezzo	Гвидо д'Ареццо
Händel	Гендель
Harunobu	Харунобу
Hawthorne	Хоторн
Haydn	Гайдн
Heine	Гейне
Hesiod	Гесиод
Hiroshige	Хиросигэ
Hitomaro	Хитомаро
Holbein	Хольбейн
Holberg	Хольберг
Homer	Гомер
Horace	Гораций
Hugo	Гюго

* См. примеч. на с. 37.

Список 2 (продолжение)

Hun Kal	Хун Каль
Ibsen	Ибсен
Ictinus	Иктин
Imhotep	Имхотеп
Ives	Айвс
Jókai	Йокаи
Judah Ha-Levi	Иегуда Галеви
Kālidāsa	Калидаса
Keats	Китс
Kenkō	Кэнко
Khansa	Ханса
Kuan Han-ch'ing	Гуань Ханьцин
Kuiper	Койпер
Kurosawa	Куросава
Leopardi	Леопарди
Lermontov	Лермонтов
Liang K'ai	Лян Кай
Li Ch'ing-Chao	Ли Цинчжао
Li Po	Ли Бо
Lu Hsun	Лу Синь
Lusippus	Лисипп
Ma Chih-Yuan	Ма Чжиюань
Machaut	Машо
Mahler	Малер
Mansart	Мансар
Mansur	Мансур
March	Марк
Mark Twain	Марк Твен
Martí	Марти
Martial	Марциал
Matisse	Матисс
Melville	Мелвилл
Mena	Мена
Mendes Pinto	Мендиш Пинту
Michelangelo	Микеланджело
Mickiewicz	Мицкевич
Milton	Мильтон
Mistral	Мистраль
Mofolo	Мофоло
Molière	Мольер
Monet	Моне
Monteverdi	Монтеверди
Mozart	Моцарт
Murasaki	Мурасаки
Musorgskij	Мусоргский
Myron	Мирон
Nampeyo	Нампейо
Nervo	Нерво
Neumann	Нейман
Nizāmī	Низами
Ovid	Овидий
Petrarch	Петрарка
Phidias	Фидий
Philoxenus	Филоксен
Pigalle	Пигаль
Po Chü-I	Бо Цзюйи
Po Ya	Бо Я
Polygnotus	Полигнот
Praxiteles	Пракситель
Proust	Пруст
Puccini	Пуччини
Purcell	Пёрселл
Pushkin	Пушкин
Rabelais	Рабле
Rainis	Райнис
Rameau	Рамо
Raphael	Рафаэль
Renoir	Ренуар
Repin	Репин
Riemenschneider	Рименшнейдер
Rilke	Рильке
Rodin	Роден
Rubens	Рубенс
Rublev	Рублёв
Rūdaki	Рудаки
Sadī	Саади
Saikaku	Сайкаку
Sarmiento	Сармьенто
Sayat-Nova	Саят-Нова
Scarlatti	Скарлатти
Schoenberg	Шёнберг
Schubert	Шуберт
Scopas	Скопас
Sei	Сэй

Список 2 (продолжение)

Shakespeare	Шекспир
Shelley	Шелли
Shevchenko	Шевченко
Sholem Aleichem	Шолом-Алейхем
Sinan	Синан
Snorri	Снорри
Sophocles	Софокл
Sor Juana	Сор Хуана
Sōtatsu	Сотацу
Spitteler	Шпиттелер
Stravinsky	Стравинский
Strindberg	Стриндберг
Sullivan	Салливен
Sūr Dās	Сурдас
Surikov	Суриков
Takayoshi	Такаёси
Tansen	Тансен
Thākur	Тагор
Theophanes	Феофан Грек
Tintoretto	Тинторетто
Titian	Тициан
Tolstoj	Толстой
Ts'ai Wen-chi	Цай Вэньчжи
Ts'ao Chan	Цао Чжань
Tsurayuki	Цураюки
Tung Yüan	Дун Юань
Turgenev	Тургенев
Tyagaraja	Тьягараджа
Unkei	Ункэй
Ustad Isa	Устад-Иса
Vālmiki	Вальмики
Van Dijck	Ван Дейк
Van Eyck	Ван Эйк
Van Gogh	Ван Гог
Velázquez	Веласкес
Verdi	Верди
Vincente	Висенте
Vivaldi	Вивальди
Vyāsa	Вьяса
Wagner	Вагнер
Wang Meng	Ван Мэн
Wergeland	Вергеланн
Wren	Рен
Yeats	Йитс
Yun Sŏn-Do	Юн Сон До
Zeami	Дзэами
Zola	Золя

Dorsa (гряды)

Antoniadi Dorsum	гряда Антониади
Schiaparelli Dorsum	гряда Скиапарелли

Montes (горы)

Caloris Montes	горы Жары

Planitiae (равнины)

Borealis Planitia	Северная равнина
Budh Planitia	равнина Будх
Caloris Planitia	равнина Жары
Odin Planitia	равнина Одина
Sobkou Planitia	равнина Собкоу
Suisei Planitia	равнина Суйсэй
Tir Planitia	равнина Тир

Rupes (уступы)

Adventure Rupes	уступ Адвенчер
Astrolabe Rupes	уступ Астролябь
Discovery Rupes	уступ Дисковери

Список 2 (окончание)

Endaevour Rupes	уступ Индевор
Fram Rupes	уступ Фрам
Gjōa Rupes	уступ Йоа
Heemskerck Rupes	уступ Хемскерк
Hero Rupes	уступ Хироу
Mirni Rupes	уступ Мирный
Pourquois-Pas Rupes	уступ Пуркуа-Па
Resolution Rupes	уступ Резольюшен
Santa María Rupes	уступ Санта-Мария
Victoria Rupes	уступ Виктория
Vostok Rupes	уступ Восток
Zarya Rupes	уступ Заря
Zeehaen Rupes	уступ Зехан

Valles (долины)

Arecibo Vallis	долина Аресибо
Goldstone Vallis	долина Голдстоун
Haystack Vallis	долина Хайстек
Simeiz Vallis	долина Симеиз

Список 3

Названия для последующего присвоения уступам на Меркурии одобрены МАС в 1976 г.) [32]

Латинское написание	Русское написание	Пояснения	Смысловой перевод
Beagle	Бигл (Бигль)	Английский корабль, на котором Ч. Дарвин совершил кругосветное плавание (1831—1835). Приведенные при этом наблюдения легли в основу работы о происхождении видов путем естественного отбора	Ищейка, гончая собака
Endurance	Эндьюранс	Английское судно экспедиции Р. Шеклтона, затертое в антарктических льдах в 1915 г.	Выносливость, стойкость
Kon Tiki	Кон-Тики	Плот из бальзовых деревьев, на котором норвежский этнограф Т. Хейердал с пятью спутниками переплыл в 1947 г. Тихий океан (от Перу до Туамоту)	Имя божества инков

Список 3 (окончание)

Латинское написание	Русское написание	Пояснения	Смысловой перевод
Niña	Нинья	Одна из трех каравелл Х. Колумба в его первом плавании в Америку (1492—1493).	
Persej	Персей	Первое советское экспедиционное судно, двухмачтовая деревянная шхуна, приспособленная для плавания во льдах. Совершил 84 рейса в полярных морях (1923—1941)	Имя мифологического героя, брошенного в закрытом ящике в море
Pinta	Пинта	Одна из трех каравелл Х. Колумба в его первом плавании в Америку (1492—1493)	
São Gabriel	Сан-Габриел	Флагманское судно португальской экспедиции во главе с Васко да Гама, открывшей путь вокруг Африки в Индию (1497—1498)	Имя архангела в христианской мифологии
Vityaz'	Витязь	Русский корвет, на котором С. О. Макаров провел обширные океанографические исследования во время кругосветного плавания (1886—1889)	Храбрый воин, богатырь (древнерусское)

КАРТЫ-СХЕМЫ РАСПОЛОЖЕНИЯ НАИМЕНОВАННЫХ ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

На приведенных ниже картах-схемах (рис. 8—10) показано расположение деталей рельефа Меркурия, имеющих собственные названия. Карты охватывают западное полушарие планеты (от 10 до 190° з. д.), сфотографированное станцией «Маринер-10». На них показано положение всех наименованных деталей рельефа, кроме крошечного кратера Хун Каль, местонахождение которого показано на рис. 6 (район отмечен прямоугольником на рис. 8). Специальным знаком выделены кратеры со светлыми лучами.

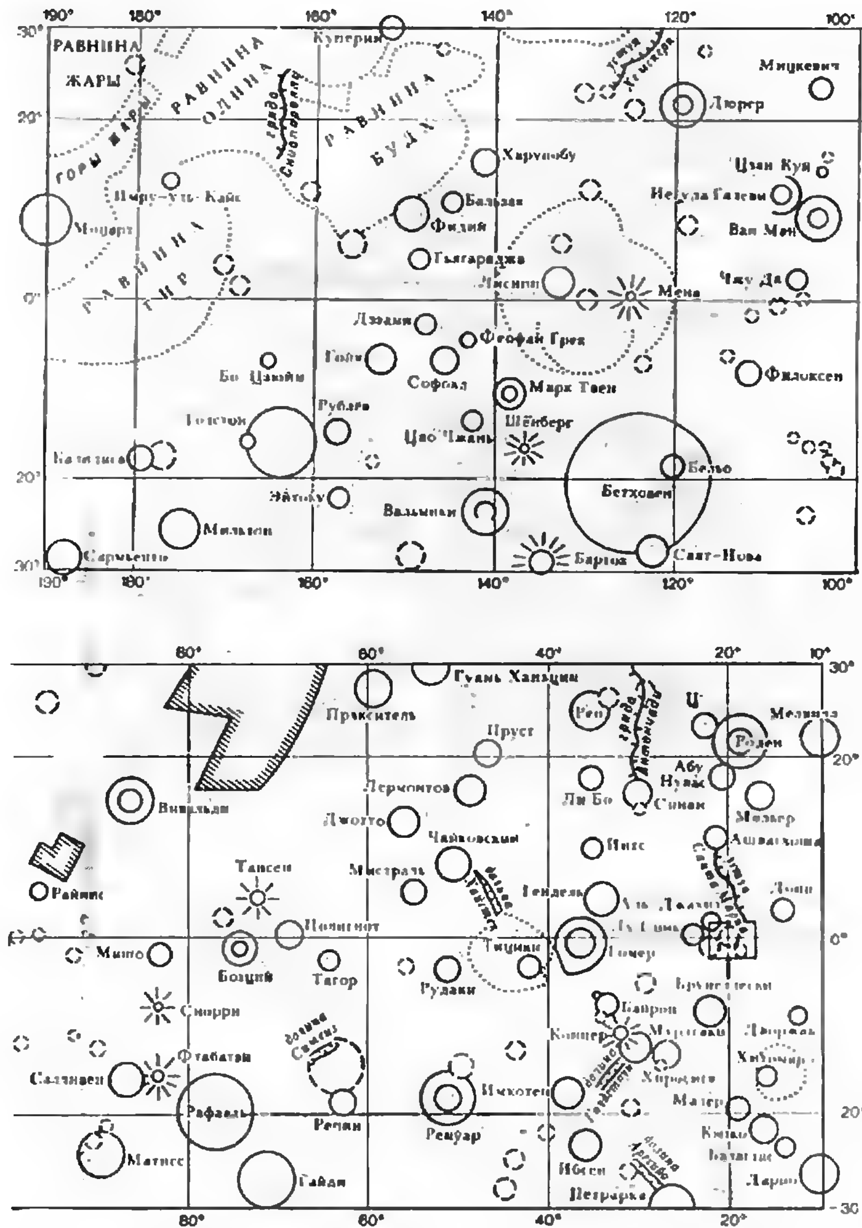


Рис. 8. Экваториальная часть западного полушария Меркурия
Сокращение: Ц — Цай Веньчжи

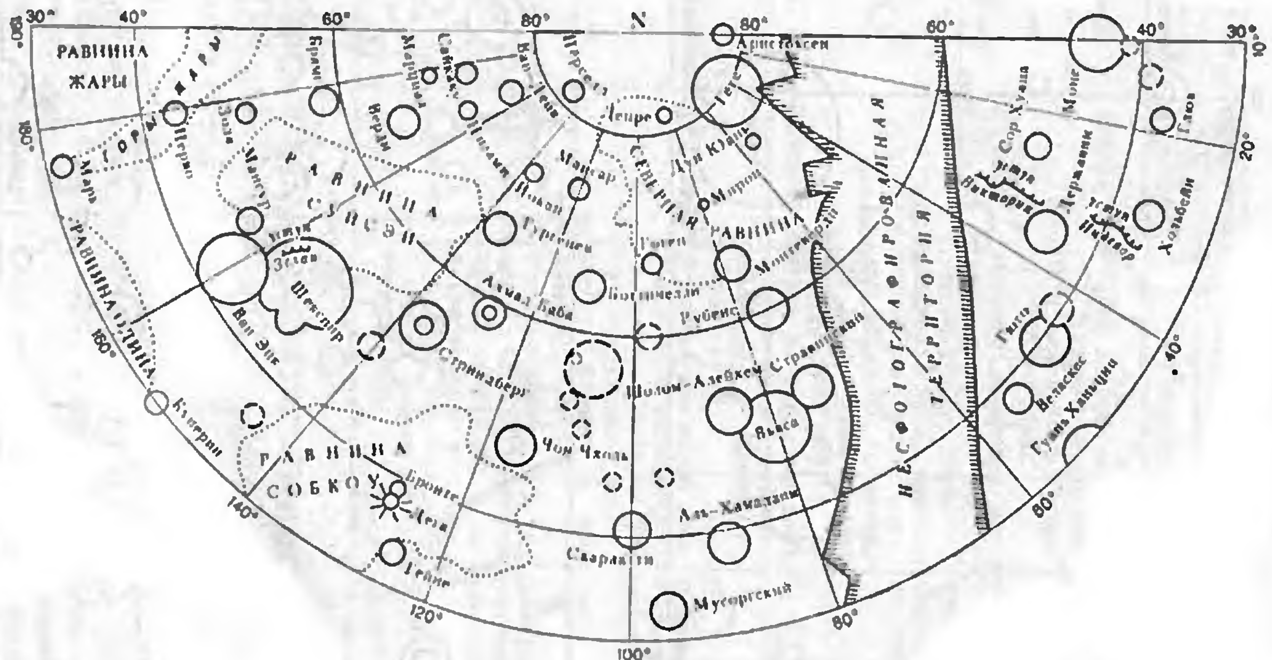


Рис. 9. Северная часть западного полушария Меркурия

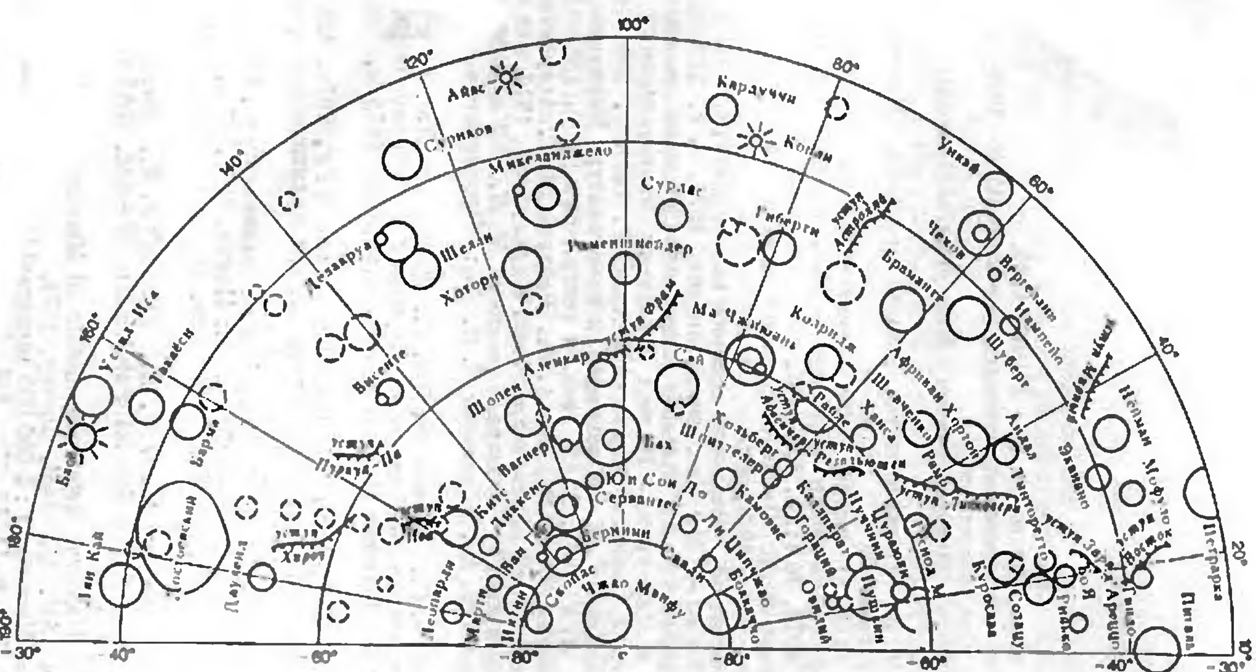


Рис. 10. Южная часть западного полушария Меркурия
Сокращение: М — Мендиш Пинту

ЛИТЕРАТУРА

1. Атлас мира (2-е изд.). М.: ГУГК, 1967.
2. Большая советская энциклопедия (3-е изд.), 1970—1978, т. 1—30. М.: Сов. энциклопедия.
3. *Бурба Г. А.* Лунные черты Меркурия.— Природа, 1976, № 3, с. 77—89.
4. *Бурба Г. А.* Номенклатура деталей рельефа Марса. М.: Наука, 1981. 86 с.
5. *Бурба Г. А.* О номенклатуре марсианского рельефа в «Каталоге ареографических названий».— Изв. вузов. Геол. и разведка, 1979, № 11, с. 127—131.
6. *Дворецкий И. Х.* Латинско-русский словарь (2-е изд.). М.: Русский язык, 1976. 1096 с.
7. *Дьяконов И. М.* Вавилоно-ассирийская культура.— В кн.: БСЭ (3-е изд). М.: Сов. энциклопедия, 1971, 4, с. 217—221.
8. *Каттерфельд Г. Н.* Каталог планетографических названий Марса и Меркурия.— В кн.: Проблемы планетологии, т. 2. Ленинград; Ереван: Изд-во АН АрмССР, 1977, с. 209—261.
9. *Каттерфельд Г. Н.* Топография и номенклатура Меркурия.— Вести. ЛГУ, 1970, № 12, геол. и геогр., вып. 2, с. 138—148.
10. *Колчинский И. Г., Корсунь А. А., Родригес М. Г.* Астрономы: Биографический справочник. Киев: Наук. думка, 1977. 416 с.
11. Мифологический словарь/*Ботвинник М. Н., Коган М. А., Рабинович М. Б., Селецкий Б. П.* М.: Просвещение, 1965. 300 с.
12. *Мюррей Б. С., Белтон М. Дж. С., Даниельсон Дж. Э.* и др. Телевизионные наблюдения Меркурия с «Маринера-10».— В кн.: Космохимия Луны и планет. М.: Наука, 1975, с. 697—704.
13. *Салищев К. А.* Картоведение. М.: Изд-во МГУ, 1976. 438 с.
14. *Суперанская А. В.* Теоретические основы практической транскрипции. М.: Наука, 1978. 284 с.
15. *Шингарева К. Б., Бурба Г. А.* Лунная номенклатура. Обратная сторона Луны, 1961—1973 гг. М.: Наука, 1977. 56 с.
16. *Antoniadi E. M.* La planete Mercure. Paris: Gauthier—Villars, 1934.
17. Atlas of Mercury/*Davies M. E., Dwornik S. E., Gault D. E., Strom R. G.* NASA Special Publication SP—432. NASA, 1978, 128 + IV p.
18. Atlas of Mercury. Reference mosaic of Mercury, 1 : 10 000 000, H 10M 1SM. US Geol. Survey, 1974.
19. Atlas of Mercury, 1 : 5 000 000 topographic series. H 5M (sheets 1, 2, 3, 6, 7, 8, 11, 12, 15). US Geol. Survey, 1976—1977.
20. *Camichel H., Dollfus A.* La rotation et la cartographie de la planete Mercure.— C. r. Acad. Sci. Paris, 1967, 264, p. 1765—1767 (Icarus, 1968, 8, N 2, p. 216—226).
21. *Cruikshank D. P., Chapman C. R.* Mercury's rotation and visual observations.— Sky and telescope, 1967, 34, N 1, p. 24—26.
22. *Davies M. E., Batson R. M.* Surface coordinates and cartography of Mercury.— J. Geophys. Res., 1975, 80, N 17, p. 2417—2430.
23. *Dollfus A., Morrison D., Chapman C. R.* et al. The IAU nomenclature for the albedo features on planet Mercury.— Icarus, 1978, 34, N 2, p. 210—217.
24. *Krumenaker L. E.* On the identification of Antoniadi's albedo makrings on Mercury with new period of rotation maps.— Icarus, 1978, 34, N 2, p. 218—224.
25. *Lowell P.* Memoirs of the American Academy of Sciences, 1897 (1902), 12, p. 431.
26. *Morrison D.* IAU nomenclature for topographic features on Mercury.— Icarus, 1976, 28, N 4, p. 605—606.
27. *Murray B. C., Belton M. J. S., Danielson G. E.* et al. Mercury's surface: preliminary description and interpretation from Mariner-10 pictures.— Science, 1974, 185, N 4146, p. 169—179.
28. *Murray B., Dollfus A., Smith B.* Cartography of the surface markings of Mercury.— Icarus, 1972, 17, N 4, p. 576—584.
29. *Pettingill G. H., Dyce R. B.* A radar determination of the rotation of the planet Mercury.— Nature, 1966, 206, p. 1240.
30. *Sandner W.* The planet Mercury. New York: The Macmillan Co., 1963.
31. *Schiaparelli G. V.* Il pianeta Marte. Milano: Vallardi, 1893. 25 p.
32. Trans. Internat. Astron. Union, v. XVI B, Proc. XVI General Assembly, Grenoble, 1976. Dordrecht: D. Reidel Publ. Co., 1977, p. 321—369.
33. Trans. Internat. Astron. Union, v. XVII B, Proc. XVII General Assembly, Montreal, 1979. Dordrecht: D. Reidel Publ. Co., 1980, p. 285—304.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 3

Краткая история меркурианской номенклатуры 4

Создание номенклатуры деталей рельефа Меркурия 11

Русское написание названий деталей рельефа Меркурия 21

Имена на карте Меркурия 24

О списках названий деталей рельефа Меркурия 36

Список 1. Названия и координаты деталей рельефа Меркурия (в порядке русского алфавита) 37

Список 2. Названия деталей рельефа Меркурия (в порядке латинского алфавита) 44

Список 3. Названия для последующего присвоения уступам на Меркурии 47

Карты-схемы расположения наименованных деталей рельефа Меркурия 48

Литература 52

Георгий Александрович Бурба

НОМЕНКЛАТУРА ДЕТАЛЕЙ РЕЛЬЕФА МЕРКУРИЯ

Утверждено к печати ордена Ленина Институтом геохимии и аналитической химии им. В. И. Вернадского Академии наук СССР

Редактор издательства Э. С. Павлинова
Художник А. Г. Кобрин
Художественный редактор Т. П. Поленова
Технический редактор З. Б. Павлюк
Корректоры В. Л. Гамаюнов, Р. В. Молоканова

ИБ № 21054

Сдано в набор 13.05.81.

Подписано к печати 01.12.81.

Т-28239. Формат 84×108 1/32.

Бумага для глубокой печати 100 гр.

Гарнитура обыкновенная.

Печать высокая.

Усл. печ. л. 2,94. Уч.-изд. л. 3,1. Усл. кр.-отт. 3,15.

Тираж 1350 экз. Тип. зак. 610

Цена 45 к.

Издательство «Наука»

117864 ГСП-7, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 90

2-я типография издательства «Наука»

121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 10

В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ «НАУКА» ГОТОВИТСЯ К ПЕЧАТИ:

Освоение космического пространства в СССР. 1980 г. Космос — науке и народному хозяйству

20 л. 2 р.

В сборник вошли опубликованные в центральной прессе в 1980 г. материалы, посвященные исследованиям космического пространства и Земли из космоса в интересах науки и народного хозяйства с орбитальной станции «Салют-6», автоматической станции «Прогноз-8», искусственными спутниками Земли серии «Космос», метеорологическими и связными спутниками. Приводятся материалы по подготовке и обеспечению космических полетов, по международному сотрудничеству, а также некоторые результаты полетов АМС к Луне и Венере.

Освоение космического пространства в СССР. 1980 г. Пилотируемые полеты

20 л. 2 р.

В сборник включены опубликованные в печати в 1980 г. официальные сообщения ТАСС, материалы пресс-конференций, статьи ведущих ученых, освещающие самый длительный в истории космонавтики полет космонавтов Л. И. Попова и В. В. Рюмина, полеты космических кораблей «Союз-35» — «Союз-38» с орбитальной станцией «Салют-6», работу на станции нескольких экспедиций посещения, в том числе трех международных, осуществленных по программе «Интеркосмос», полеты траспортных кораблей.

Оба сборника рассчитаны на специалистов в области космических исследований.

Книги можно предварительно заказать в магазинах Центральной конторы «Академкнига», в местных магазинах книготоргов или потребительской кооперации без ограничений.